Euroopan parlamentti
2019-2024

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2020/0278(COD)

16.11.2021

***I
MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Birgit Sippel

Menettelyjen symbolit

*	Kuulemismenettely
***	Hyväksyntämenettely
***I	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (ensimmäinen käsittely)
***II	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (toinen käsittely)
***III	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

Tarkistukset säädösesitykseen

Palstoina esitettävät parlamentin tarkistukset

Poistettava teksti merkitään vasempaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään molempiin palstoihin ***lihavoidulla kursiivilla***. Uusi teksti merkitään oikeaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***.

Tarkistuksen tunnistetietojen ensimmäisellä ja toisella rivillä ilmoitetaan käsiteltävänä olevan säädösesityksen kohta, jota tarkistetaan. Jos tarkistus koskee olemassa olevaa säädöstä, jota säädösesityksellä muutetaan, tunnistetietojen kolmannella rivillä ilmoitetaan muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus.

Konsolidoituna tekstinä esitettävät parlamentin tarkistukset

Uusi teksti merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Poistettava teksti merkitään symbolilla ▌ tai yliviivauksella. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään siten, että uusi teksti ***lihavoidaan ja kursivoidaan*** ja korvattava teksti poistetaan tai viivataan yli.
Parlamentin yksiköiden tekemiä lopullisen tekstin teknisiä muutoksia ei merkitä.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5

PERUSTELUT 84

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

(Tavallinen lainsäätämisjärjestys: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2020)0612),

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 77 artiklan 2 kohdan b ja d alakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C9-0307/2020),

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,

– ottaa huomioon Unkarin parlamentin ja Italian senaatin toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteen soveltamisesta tehdyn pöytäkirjan (N:o 2) mukaisesti antamat perustellut lausunnot, joiden mukaan esitys lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi ei ole toissijaisuusperiaatteen mukainen,

– ottaa huomioon työjärjestyksen 59 artiklan,

– ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A9-0000/2021),

1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;

2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se korvaa ehdotuksensa, muuttaa sitä huomattavasti tai aikoo muuttaa sitä huomattavasti;

3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi
Otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus	Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS	EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS
kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja ***asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja*** (EU) 2019/817 muuttamisesta	kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja ***asetuksen*** (EU) 2019/817 muuttamisesta

Or. en

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä ’Schengenin rajasäännöstö’[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava tilanteisiin, joissa kolmansien maiden ***kansalaiset onnistuvat välttämään rajatarkastukset*** ulkorajoilla tai ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat	(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä ’Schengenin rajasäännöstö’[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava tilanteisiin, joissa kolmansien maiden ***kansalaisille ei ole tehty rajatarkastuksia*** ulkorajoilla tai ***he*** ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat

kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden kolmen tilanteen osalta.

[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).

kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden kolmen tilanteen osalta.

[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä kolmessa tilanteessa kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ohjata heidät tehokkaasti ***asiaankuuluviin menettelyihin***, ***jotka voivat*** olosuhteista riippuen olla kansainvälistä suojelua ***koskevia menettelyjä tai*** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) mukaisia menettelyjä. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia ***tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään***.	3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä kolmessa tilanteessa kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ohjata heidät tehokkaasti ***oikeaan menettelyyn***, ***joka voi*** olosuhteista riippuen olla ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) XXXX/202X [turvapaikkamenettelyasetus] tarkoitettu*** kansainvälistä suojelua ***koskeva yhteinen menettely,*** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) mukaisia menettelyjä ***tai asetuksen (EU) 2016/399 mukainen pääsyn epääminen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdassa säädettyä jäsenvaltioiden harkintavaltaa***. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia***, ja se olisi tehtävä rinnakkain kansainvälisestä suojelusta jo tehtyjen hakemusten kanssa***.

[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien ***sisärajavalvonnan lakkauttaneiden*** jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi auttaa ***torjumaan*** laitonta muuttoliikettä ja ihmiskauppaa ja ehkäisemään jäsenvaltioiden sisäiseen turvallisuuteen, yleiseen järjestykseen, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla toteutettavat toimenpiteet ovat muuttoliikettä koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan tärkeitä osatekijöitä***, joilla voidaan vastata eri ryhmistä koostuvien muuttovirtojen ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden haasteeseen***.	(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi auttaa ***vähentämään*** laitonta muuttoliikettä ja ***torjumaan*** ihmiskauppaa ja ehkäisemään jäsenvaltioiden sisäiseen turvallisuuteen, yleiseen järjestykseen, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin kohdistuvat uhkat. ***Jäsenvaltioiden pitäisi kuitenkin rajavalvontaa suorittaessaan toimia asiaankuuluvan unionin ja kansainvälisen oikeuden, muun muassa 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyn pakolaisten oikeusasemaa koskevan Geneven yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna 31 päivänä tammikuuta 1967 tehdyllä New Yorkin pöytäkirjalla (jäljempänä 'Geneven yleissopimus'), kansainväliseen suojeluun, erityisesti palauttamiskiellon periaatteeseen, liittyvien velvoitteiden ja perusoikeuksien mukaisesti.*** Ulkorajoilla toteutettavat toimenpiteet ovat muuttoliikettä koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan tärkeitä osatekijöitä.

Or. en

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 a) Muuttoliikettä koskevan kokonaisvaltaisen toimintamallin osana ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 80 artiklan mukaisesti unionin säädöksiin pitäisi tarpeen mukaan sisällyttää asianmukaisia toimenpiteitä yhteisvastuun periaatteen soveltamiseksi.

Or. en

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan mukaan rajavalvonta käsittää rajanylityspaikoilla suoritettavat rajatarkastukset ja rajanylityspaikkojen välillä suoritettavan rajojen valvonnan***,*** ***jotta voidaan estää kolmansien maiden kansalaisia kiertämästä rajatarkastuksia***. Asetuksen (EU) 2016/399 13 artiklan mukaan henkilö, joka on ylittänyt luvattomasti rajan ja jolla ei ole oikeutta oleskella asianomaisen jäsenvaltion alueella, on otettava kiinni ja häneen on sovellettava direktiivin 2008/115/EY mukaisia menettelyjä. ***Asetuksen*** (EU) 2016/399 3 ***artiklan*** mukaisesti rajavalvontaa olisi suoritettava rajoittamatta pakolaisten ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden oikeuksia,	(5) Asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan mukaan rajavalvonta käsittää rajanylityspaikoilla suoritettavat rajatarkastukset ja rajanylityspaikkojen välillä suoritettavan rajojen valvonnan. Asetuksen (EU) 2016/399 13 artiklan mukaan henkilö, joka on ylittänyt luvattomasti rajan ja jolla ei ole oikeutta oleskella asianomaisen jäsenvaltion alueella, on otettava kiinni ja häneen on sovellettava direktiivin 2008/115/EY mukaisia menettelyjä. ***Tämä ei kuitenkaan vaikuta asetuksen*** (EU) 2016/399 3 ***artiklaan, jonka*** mukaisesti rajavalvontaa olisi suoritettava rajoittamatta pakolaisten ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden oikeuksia, erityisesti palauttamiskiellon osalta.

erityisesti palauttamiskiellon osalta.

Or. en

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole matkustusasiakirjoja. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla rajavartijat ***joutuvat*** tilanteisiin, joissa tulijoiden määrä on kerralla suuri. Tällaisissa olosuhteissa on erityisen ***vaikeaa*** varmistaa, että ***kaikkiin*** asiaankuuluviin tietokantoihin tehdään hakuja ja määritellä ***välittömästi asianmukainen turvapaikka- tai palauttamismenettely***.	(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole matkustusasiakirjoja. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla rajavartijat ***voivat joutua*** tilanteisiin, joissa tulijoiden määrä on kerralla suuri. Tällaisissa olosuhteissa on erityisen ***tärkeää*** varmistaa, että asiaankuuluviin tietokantoihin tehdään hakuja ja määritellä ***oikea menettely mahdollisimman pian***.

Or. en

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten ***nopea*** käsittely, ***jotka pyrkivät välttämään rajatarkastukset*** tai jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla maahantuloedellytyksiä täyttämättä tai jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet	(7) Jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten ***aiempaa parempi*** käsittely, ***joille ei ole tehty rajatarkastuksia*** tai jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla maahantuloedellytyksiä täyttämättä tai jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet

rajavalvonnasta, kansanterveyden suojelusta, kansainvälisen suojelun tarpeen tarkastelusta ja palautusmenettelyjen soveltamisesta vastuussa olevien eri kansallisten viranomaisten keskinäiselle yhteistyölle.	rajavalvonnasta, kansanterveyden suojelusta, ***lapsen suojelusta,*** kansainvälisen suojelun tarpeen tarkastelusta ja palautusmenettelyjen soveltamisesta vastuussa olevien eri kansallisten viranomaisten keskinäiselle yhteistyölle.

Or. en

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Seulonnalla olisi erityisesti autettava varmistamaan, että asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset ohjataan asianmukaisiin menettelyihin mahdollisimman varhaisessa vaiheessa ja että menettelyjä jatketaan keskeytyksettä ja viiveettä. ***Samalla seulonnalla pitäisi auttaa torjumaan käytäntöä, jonka mukaan jotkut kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt pakenevat sen jälkeen, kun heille on annettu lupa saapua jonkin jäsenvaltion alueelle heidän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksensa perusteella, esittääkseen tällaisen hakemuksen toisessa jäsenvaltiossa tai jättääkseen sen kokonaan esittämättä.***	(8) Seulonnalla olisi erityisesti autettava varmistamaan, että asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset ohjataan asianmukaisiin menettelyihin mahdollisimman varhaisessa vaiheessa ja että menettelyjä jatketaan keskeytyksettä ja viiveettä.

Or. en

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin	(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin

henkilöihin ***kohdistetun seulonnan jälkeen olisi selvitettävä heidän*** kansainvälisen suojelun ***tarpeensa***. Sen yhteydessä olisi voitava ***kerätä keskeiset tiedot ja*** jakaa ***ne selvityksen*** osalta toimivaltaisille viranomaisille, jotta nämä voivat määritellä asianmukaisen menettelyn hakemuksen käsittelemiseksi ***ja näin nopeuttaa tutkintaa***. Seulonnalla olisi myös ***varmistettava, että henkilöt***, joilla on erityistarpeita, ***tunnistetaan*** varhaisessa vaiheessa. Näin voidaan ottaa sovellettavan menettelyn määrittelyssä ja toteuttamisessa kaikilta osin huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet.

henkilöihin ***kohdistetulla seulonnalla olisi edistettävä*** kansainvälisen suojelun ***tarpeen selvittämisen ensimmäisten vaiheiden helpottamista***. Sen yhteydessä ***seulontaviranomaisten*** olisi voitava jakaa ***kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyn*** osalta toimivaltaisille viranomaisille ***kaikki keskeiset tiedot arvioimatta kyseisten tietojen arvoa***, jotta nämä voivat määritellä asianmukaisen menettelyn hakemuksen käsittelemiseksi. Seulonnalla olisi myös ***edistettävä haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden ja henkilöiden***, joilla on erityistarpeita, ***tunnistamista*** varhaisessa vaiheessa. Näin voidaan ottaa sovellettavan menettelyn määrittelyssä ja toteuttamisessa kaikilta osin huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet.

Or. en

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Tätä asetusta olisi sovellettava niihin kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, jotka on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan ***luvattomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta niitä kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja Eurodac-asetuksen 14 artiklan 1 ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, sekä niihin henkilöihin, jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, riippumatta siitä, hakevatko he kansainvälistä suojelua ***vai eivät***. Tätä asetusta olisi sovellettava myös henkilöihin, jotka hakevat kansainvälistä	(11) Tätä asetusta olisi sovellettava niihin kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, jotka on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan ***laittomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta niitä kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja Eurodac-asetuksen 14 artiklan 1 ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, sekä niihin henkilöihin, jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, riippumatta siitä, hakevatko he kansainvälistä suojelua. Tätä asetusta olisi sovellettava myös henkilöihin, jotka hakevat kansainvälistä suojelua

suojelua rajanylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla täyttämättä maahantuloedellytyksiä.	rajanylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla täyttämättä maahantuloedellytyksiä.

Or. en

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Seulonta olisi suoritettava ***ulkorajalla tai sen*** läheisyydessä ***ennen kuin asianomaisille henkilöille annetaan lupa tulla alueelle***. ***Jäsenvaltioiden olisi sovellettava kansallisen lainsäädännön mukaisia toimenpiteitä estääkseen asianomaisten henkilöiden pääsyn alueelle seulonnan aikana***. Yksittäistapauksissa tähän voi tarvittaessa liittyä säilöönotto, johon sovelletaan tätä asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä.	(12) ***Kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden seulonta olisi tehtävä jäsenvaltioiden alueella turvapaikkamenettelyjä koskevien sääntöjen mukaisesti.*** Seulonta olisi suoritettava ***missä tahansa asianmukaisessa paikassa jäsenvaltion alueella ottaen huomioon maantiede ja olemassa olevat infrastruktuurit, ja se voi myös tarkoittaa paikkaa ulkorajoilla tai niiden*** läheisyydessä ***erityisesti silloin, kun asianomaiset henkilöt eivät selvästikään hae kansainvälistä suojelua***. ***Tämä ei vaikuta jäsenvaltioiden mahdollisuuteen soveltaa rajamenettelyjä tiettyihin kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin***. Yksittäistapauksissa tähän voi tarvittaessa liittyä säilöönotto, johon sovelletaan tätä asiaa koskevaa ***asiaankuuluvaa unionin ja*** kansallista lainsäädäntöä.

Or. en

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Jos seulonnan aikana käy selväksi,	(13) Jos seulonnan aikana käy selväksi,

että kolmannen maan kansalainen, johon seulonta kohdistuu, täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantuloedellytykset, seulonta olisi lopetettava ja kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle olisi annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten soveltamista.

että kolmannen maan kansalainen, johon seulonta kohdistuu, täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantuloedellytykset, seulonta olisi lopetettava ja***, jos niin ei jo ole,*** kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle olisi annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten soveltamista.

Or. en

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kaikille seulontaan ohjatuille olisi tehtävä tarkastukset heidän henkilöllisyytensä toteamiseksi ja sen varmistamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle tai kansanterveydelle. Kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla hakevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa rajatarkastusten yhteydessä tehdyt henkilöllisyys- ja turvallisuustarkastukset olisi otettava huomioon päällekkäisyyksien välttämiseksi.	15) Kaikille seulontaan ohjatuille olisi tehtävä tarkastukset heidän henkilöllisyytensä ***todentamiseksi tai*** toteamiseksi ja sen varmistamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle tai kansanterveydelle. Kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla hakevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa rajatarkastusten yhteydessä tehdyt henkilöllisyys- ja turvallisuustarkastukset olisi otettava huomioon päällekkäisyyksien välttämiseksi.

Or. en

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Kun seulonta on saatu päätökseen, asianomaiset kolmansien maiden	(16) Kun seulonta on saatu päätökseen, asianomaiset kolmansien maiden

kansalaiset olisi ohjattava ***asiaankuuluvaan*** menettelyyn, jotta voidaan määritellä vastuu hakemuksen käsittelystä ja arvioida kansainvälisen suojelun tarve, tai heihin olisi sovellettava tapauksen mukaan direktiivin ***2008/115 (***palauttamisdirektiivi***)*** mukaista menettelyä. Seulonnan aikana saadut ***asiaankuuluvat*** tiedot olisi toimitettava toimivaltaisille viranomaisille kunkin yksittäisen tapauksen jatkoarvioinnin tueksi perusoikeuksia kaikilta osin kunnioittaen. Direktiivissä ***2008/115*** säädettyjen menettelyjen soveltaminen olisi aloitettava vasta seulonnan päätyttyä. ***Turvapaikkamenettelyasetuksen 26 ja 27 artiklaa olisi sovellettava vasta seulonnan päätyttyä. Tämän ei pitäisi vaikuttaa siihen, että kiinnioton*** hetkellä, rajavalvonnan aikana rajanylityspaikalla tai seulonnan aikana kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt olisi katsottava hakijoiksi.

kansalaiset olisi ohjattava menettelyyn, jotta voidaan määritellä vastuu hakemuksen käsittelystä ja arvioida kansainvälisen suojelun tarve, tai heihin olisi sovellettava tapauksen mukaan direktiivin ***2008/115/EY [***palauttamisdirektiivi***]*** mukaista menettelyä***, tai heiltä olisi evättävä pääsy asetuksen (EU) N:o 2016/399 mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohtaa***. Seulonnan aikana saadut tiedot olisi toimitettava ***asiaankuuluville*** toimivaltaisille viranomaisille kunkin yksittäisen tapauksen jatkoarvioinnin tueksi perusoikeuksia kaikilta osin kunnioittaen. Direktiivissä ***2008/115/EY*** säädettyjen menettelyjen soveltaminen olisi aloitettava vasta seulonnan päätyttyä. ***Kiinnioton*** hetkellä, rajavalvonnan aikana rajanylityspaikalla tai seulonnan aikana kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt olisi katsottava ***kansainvälisen suojelun*** hakijoiksi***, joihin sovelletaan asetusta (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetus] ja direktiiviä (EU) xxxx/xxxx [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi]***.

Or. en

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) ***Seulontaa voi seurata myös sisäinen siirto*** asetuksella (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskeva asetus] vahvistetun yhteisvastuumekanismin mukaisesti, jos jäsenvaltio osallistuu yhteisvastuutoimiin ***vapaaehtoispohjalta*** tai kansainvälistä suojelua hakeviin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX	(17) ***Jäsenvaltioita kannustetaan siirtämään kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt seulonnan jälkeen ripeästi ja ilman aiheetonta viivytystä muun muassa vähintään*** asetuksella (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskeva asetus] vahvistetun yhteisvastuumekanismin mukaisesti, jos jäsenvaltio osallistuu

*(*turvapaikkamenettelyasetus*)* mukaista rajamenettelyä, tai asetuksella (EU) XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva asetus] vahvistetun kriisitilanteiden hoitamiseen tarkoitetun mekanismin mukaisesti.	yhteisvastuutoimiin tai kansainvälistä suojelua hakeviin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX */*turvapaikkamenettelyasetus*/* mukaista rajamenettelyä, tai asetuksella (EU) XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva asetus] vahvistetun kriisitilanteiden hoitamiseen tarkoitetun mekanismin mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Asetuksen (EU) 2016/399 12 artiklan mukaan maahantuloedellytysten täyttyminen ja lupa tulla maahan on ilmaistu matkustusasiakirjassa olevalla maahantuloleimalla. Tällaisen maahantuloleiman tai matkustusasiakirjan puuttumista voidaan näin ollen pitää osoituksena siitä, että haltija ei täytä maahantuloedellytyksiä. Rajanylitystietojärjestelmän käyttöönoton seurauksena leimat korvataan sähköiseen järjestelmään tehtävillä kirjauksilla, mikä tekee tästä olettamasta luotettavamman. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi sovellettava seulontaa kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ovat jo alueella ja jotka eivät pysty osoittamaan, että he ovat täyttäneet jäsenvaltioiden alueelle pääsyä koskevat edellytykset. Tällaisten kolmansien maiden kansalaisten seulonta on välttämätöntä, jotta voidaan kompensoida sitä, että he ovat oletettavasti onnistuneet kiertämään maahantulotarkastukset Schengen-alueelle saapuessaan. Heidän pääsyään alueelle ei ole näin ollen voitu evätä eikä heitä ei ole voitu myöskään ohjata**	***Poistetaan.***

seulontaa seuraaviin asianmukaisiin menettelyihin. Seulonnan soveltaminen voisi myös auttaa varmistamaan tässä asetuksessa tarkoitettujen tietokantoihin tehtyjen hakujen avulla, että asianomaiset henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Ennen alueella suoritettavan seulonnan päättymistä asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava joko palauttamismenettelyyn tai, jos he hakevat kansainvälistä suojelua, asianmukaiseen turvapaikkamenettelyyn. Samojen kolmansien maiden kansalaisten toistuvia seulontoja olisi vältettävä niin pitkälle kuin mahdollista.

Or. en

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Seulonta olisi saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti, ja sen olisi kestettävä enintään viisi päivää***, jos se suoritetaan ulkorajalla, ja kolme päivää, jos se suoritetaan jäsenvaltion alueella***. ***Määräajan jatkaminen viiden päivän määräajan jälkeen olisi varattava poikkeuksellisiin tilanteisiin ulkorajoilla, muun muassa asetuksen XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva ehdotus] 1 artiklassa tarkoitettuihin kriisitilanteisiin, joissa jäsenvaltioiden valmiudet hoitaa seulontoja ylittyvät jäsenvaltiosta riippumattomista syistä.***	(19) Seulonta olisi saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti, ja sen olisi kestettävä enintään viisi päivää.

Or. en

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jäsenvaltioiden olisi määriteltävä asianmukaiset tilat seulontaa varten ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä ottaen huomioon maantieteelliset olosuhteet ja käytössä oleva infrastruktuuri ja varmistettava, että kiinni otetut kolmansien maiden kansalaiset ja rajanylityspaikalle saapuvat henkilöt voidaan nopeasti ohjata seulontaan. Seulontaan liittyvät tehtävät voidaan suorittaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[23] 2 artiklan 23 kohdassa tarkoitetuilla hotspot-alueilla.	***Poistetaan.***
[23] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).	

Or. en

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Seulonnan tavoitteiden saavuttamiseksi olisi varmistettava tiivis yhteistyö asetuksen (EU) 2016/399 16 artiklassa ja [turvapaikkamenettelyasetuksen] 5 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten sekä direktiivin ***2008/115*** mukaisten palauttamismenettelyistä vastaavien	(21) Seulonnan tavoitteiden saavuttamiseksi olisi varmistettava tiivis yhteistyö asetuksen (EU) 2016/399 16 artiklassa ja ***asetuksen (EU) xxxx/xxxx*** [turvapaikkamenettelyasetuksen] 5 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten sekä direktiivin ***2008/115/EY*** mukaisten palauttamismenettelyistä vastaavien

viranomaisten välillä. ***Myös lastensuojeluviranomaiset olisi tarvittaessa otettava tiiviisti mukaan seulontaan, jotta voidaan varmistaa, että lapsen etu otetaan asianmukaisesti huomioon seulonnan kaikissa vaiheissa***. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää asiaankuuluvien virastojen, etenkin Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston], tukea näiden toimivaltuuksien rajoissa. Jäsenvaltioiden olisi otettava mukaan ihmiskaupan torjunnasta vastaavat kansalliset raportoijat aina, kun seulonnassa paljastuu ihmiskauppaan liittyviä seikkoja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/36/EU[24] mukaisesti.	viranomaisten välillä. ***Tämän osalta on tärkeää välttää päällekkäisyyksiä henkilötietojen keräämisessä, jäsenvaltioiden ja kansainvälistä suojelua hakevien velvollisuuksissa itse paikalla tehtävien menettelyjen osalta sekä vastaanotto-olosuhteissa ja syissä, joiden perusteella henkilöitä voidaan ottaa säilöön***. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää ***ja niitä kannustetaan käyttämään*** asiaankuuluvien virastojen, etenkin Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston], tukea näiden toimivaltuuksien rajoissa. Jäsenvaltioiden olisi otettava mukaan ihmiskaupan torjunnasta vastaavat kansalliset raportoijat aina, kun seulonnassa paljastuu ihmiskauppaan liittyviä seikkoja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/36/EU[24] mukaisesti.
[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1).	[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1).
	Or. en

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(21 a) Lastensuojeluviranomaiset olisi tarvittaessa otettava tiiviisti mukaan seulontaan, jotta voidaan varmistaa, että lapsen etu otetaan asianmukaisesti huomioon seulonnan kaikissa vaiheissa. Ilman huoltajaa olevaa alaikäistä edustamaan ja avustamaan seulonnan aikana olisi nimettävä edustaja.

Mahdollisuuksien mukaan tämän edustajan pitäisi olla sama kuin direktiivin (EU) XXX/XXX [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 23 artiklan mukaisesti nimettävä edustaja.

Or. en

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden olisi noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja varmistettava ihmisarvon kunnioittaminen ja se, että ketään ei syrjitä tämän sukupuoleen, rotuun, ihonväriin, etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, vammaisuuteen, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvällä perusteella. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä lapsen etuun.	(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden olisi noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja varmistettava ihmisarvon kunnioittaminen ja se, että ketään ei syrjitä tämän sukupuoleen, rotuun, ihonväriin, etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, vammaisuuteen, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvällä perusteella. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä lapsen etuun ***ja otettava siinä huomioon, että hallinnollinen säilöönotto muuttoliikkeeseen liittyvien tarkoitusten vuoksi ei voi olla koskaan lapsen edun mukaista***.

Or. en

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jotta voidaan varmistaa, että	(23) Jotta voidaan varmistaa, että

seulonnan aikana noudatetaan EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet ***sen*** riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen seulonnan yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien ***kansallisten*** sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. ***Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan.*** Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla.

saavuttaessa laittomasti EU:n ulkorajoille sekä rajavalvonnan, seulonnan***, turvapaikkamenettelyn tai palauttamismenettelyn*** aikana noudatetaan EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet ***kyseisen mekanismin*** riippumattomuuden varmistamiseksi ***erityisesti ottamalla kansalliset ihmisoikeusinstituutiot, kansalliset oikeusasiamiehet, kansainväliset järjestöt tai asiaankuuluvat kansalaisjärjestöt mukaan mekanismin hallintaan ja toimintaan***. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen ***rajavalvonnan,*** seulonnan ***sekä turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen*** yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston ***(FRA)*** olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan***, asetuksen (EU) xxxx/xxxx [asetus EU:n turvapaikkavirastosta] 14 artiklassa tarkoitettuun Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän operatiivisen ja teknisen soveltamisen seuraamiseen tarkoitettuun seurantamekanismiin eikä nykyisten kansallisten tai kansainvälisten seurantaelinten suorittamaan seurantaan,***

vaan sillä pitäisi täydentää niitä. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat ***rajavalvonnan,*** seulonnan ***sekä turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen*** aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään ***ripeästi,*** nopeasti ja ***siten, että vastuussa olevat voidaan tunnistaa ja heille voidaan määrätä seuraamuksia*** asianmukaisella tavalla.

Or. en

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Seulonnasta vastaavien viranomaisten on täytettävä tietolomake seulonnan aikana. Lomake olisi toimitettava kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille tai palauttamisesta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille riippuen siitä, minkä viranomaisen huostaan henkilö on saatettu. ***Ensin mainitussa tapauksessa seulonnasta vastaavien viranomaisten olisi myös ilmoitettava kaikki seikat, jotka saattavat vaikuttaa merkityksellisiltä sen määrittelemiseksi, onko toimivaltaisten viranomaisten toimitettava asianomaisen kolmannen maan kansalaisen hakemus nopeutettuun tutkinta- tai rajamenettelyyn.***	(24) Seulonnasta vastaavien viranomaisten on täytettävä tietolomake seulonnan aikana. Lomake olisi toimitettava kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille tai palauttamisesta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille riippuen siitä, minkä viranomaisen huostaan henkilö on saatettu***, ja siitä olisi annettava jäljennös asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle***.

Or. en

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Toimivaltaisten viranomaisten olisi siirrettävä seulonnan aikana kerätyt biometriset tiedot sekä Eurodac-asetuksen [12, 13, 14 ja 14 a] artiklassa tarkoitetut tiedot kyseisessä asetuksessa säädettyjä määräaikoja noudattaen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Alustava terveystarkastus olisi tehtävä kaikille ulkorajoilla suoritettavaan seulontaan ohjatuille henkilöille, jotta voidaan tunnistaa henkilöt, jotka tarvitsevat välitöntä hoitoa tai joiden osalta on toteutettava muita toimenpiteitä, kuten eristäminen kansanterveydellisistä syistä. Alaikäisten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet olisi otettava huomioon. ***Jos on selvää, että tällainen tarkastus ei ole tarpeen erityisesti siksi, että henkilön yleiskunto vaikuttaa erittäin hyvältä, tarkastusta ei tulisi tehdä ja henkilölle on ilmoitettava tästä.*** Asianomaisen jäsenvaltion terveysviranomaisten olisi tehtävä alustava terveystarkastus. ***Alueella kiinni otettujen kolmansien maiden kansalaisten osalta alustava terveystarkastus olisi tehtävä silloin, kun se katsotaan ensi näkemältä tarpeelliseksi***.	(26) Alustava terveystarkastus olisi tehtävä kaikille ulkorajoilla suoritettavaan seulontaan ohjatuille henkilöille, jotta voidaan tunnistaa henkilöt, jotka tarvitsevat välitöntä hoitoa tai joiden osalta on toteutettava muita toimenpiteitä, kuten eristäminen kansanterveydellisistä syistä. Alaikäisten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet olisi otettava huomioon. Asianomaisen jäsenvaltion terveysviranomaisten ***pätevien terveysalan ammattilaisten*** olisi tehtävä alustava terveystarkastus. ***Kansainvälistä suojelua hakevien osalta tämä tarkastus voisi kuulua asetuksen (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetus] 23 artiklassa tarkoitettuun terveystarkastukseen***.

Or. en

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Seulonnan aikana kaikille asianomaisille henkilöille olisi taattava Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukainen elintaso sekä mahdollisuus kiireelliseen terveydenhuoltoon ja sairauksien välttämättömään hoitoon. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä henkilöihin, joilla on haavoittuvuuksia, kuten raskaana oleviin naisiin, ikääntyneisiin henkilöihin, yksinhuoltajaperheisiin, henkilöihin, joilla on ***ilmeinen*** ruumiillinen tai henkinen vamma, henkilöihin, ***jotka ovat kärsineet psyykkisestä tai fyysisestä traumasta, ja ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin***. Erityisesti alaikäisen tapauksessa tiedot olisi annettava lapsiystävällisellä ja iän huomioon ottavalla tavalla. Kaikkien seulontaan liittyvien tehtävien suorittamiseen osallistuvien viranomaisten olisi kunnioitettava ihmisarvoa ja yksityisyyttä ja pidättäydyttävä kaikista syrjivistä toimista tai käyttäytymisestä.	(27) Seulonnan aikana kaikille asianomaisille henkilöille olisi taattava Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukainen elintaso sekä mahdollisuus kiireelliseen terveydenhuoltoon ja sairauksien välttämättömään hoitoon. ***Kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden osalta sovelletaan direktiiviä (EU) XXX/XXX [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tekemisestä lähtien, ja heihin pitäisi soveltaa kyseisen direktiivin säännöksiä.*** Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä henkilöihin, joilla on haavoittuvuuksia, kuten ***alaikäisiin, ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin,*** raskaana oleviin naisiin, ikääntyneisiin henkilöihin, yksinhuoltajaperheisiin, ***ihmiskaupan uhreihin, vakavasti sairaisiin henkilöihin, henkilöihin, joilla on mielenterveyden häiriöitä,*** henkilöihin, joilla on ruumiillinen tai henkinen vamma, henkilöihin, ***joita on kidutettu tai jotka on raiskattu tai jotka ovat joutuneet muun vakavan henkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan kohteeksi***. Erityisesti alaikäisen tapauksessa tiedot olisi annettava lapsiystävällisellä ja iän huomioon ottavalla tavalla***, ja ne olisi annettava myös alaikäisen edustajalle***. Kaikkien seulontaan liittyvien tehtävien suorittamiseen osallistuvien viranomaisten olisi kunnioitettava ihmisarvoa ja yksityisyyttä ja pidättäydyttävä kaikista syrjivistä toimista tai käyttäytymisestä.

Or. en

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Koska seulontaan ohjatuilla kolmansien maiden kansalaisilla ei välttämättä ole ulkorajan lailliseen ylittämiseen tarvittavia henkilöllisyys- ja matkustusasiakirjoja, olisi ***säädettävä*** osana seulontaa ***suoritettavasta tunnistamismenettelystä***.	(28) Koska seulontaan ohjatuilla kolmansien maiden kansalaisilla ei välttämättä ole ulkorajan lailliseen ylittämiseen tarvittavia henkilöllisyys- ja matkustusasiakirjoja, ***tunnistamismenettely*** olisi ***suoritettava*** osana seulontaa.

Or. en

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Yhteinen henkilöllisyystietovaranto (CIR) perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2019/817[25] (yhteentoimivuusasetus) helpottamaan sellaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista, mukaan lukien tuntemattomat henkilöt, jotka eivät pysty osoittamaan henkilöllisyyttään, jotka on kirjattu rajanylitystietojärjestelmään (EES), viisumitietojärjestelmään (VIS), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), Eurodaciin ja kolmansien maiden kansalaisia koskevaan eurooppalaiseen rikosrekisteritietojärjestelmään (ECRIS-TCN), ja olemaan avuksi siinä. Siksi CIR sisältää ainoastaan EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin tallennetut henkilö- ja matkustusasiakirjat ja biometriset tiedot, jotka pidetään loogisesti erotettuina toisistaan. CIR:ään tallennetaan ainoastaan ne henkilötiedot, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä henkilöllisyyden toteamiseksi tarkasti.	(29) Yhteinen henkilöllisyystietovaranto (CIR) perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2019/817[25] (yhteentoimivuusasetus) helpottamaan sellaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista, mukaan lukien tuntemattomat henkilöt, jotka eivät pysty osoittamaan henkilöllisyyttään, jotka on kirjattu rajanylitystietojärjestelmään (EES), viisumitietojärjestelmään (VIS), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), Eurodaciin ja kolmansien maiden kansalaisia koskevaan eurooppalaiseen rikosrekisteritietojärjestelmään (ECRIS-TCN), ja olemaan avuksi siinä. Siksi CIR sisältää ainoastaan EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin tallennetut henkilö- ja matkustusasiakirjat ja biometriset tiedot, jotka pidetään loogisesti erotettuina toisistaan. CIR:ään tallennetaan ainoastaan ne henkilötiedot, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä henkilöllisyyden toteamiseksi tarkasti.

Siihen ***tallennettuja henkilötietoja säilytetään vain niin kauan kuin on ehdottoman välttämätöntä taustajärjestelmien tarkoituksia varten, ja ne olisi poistettava*** automaattisesti, jos tiedot poistetaan taustajärjestelmistä. Hakujen tekeminen CIR:ään mahdollistaa henkilöiden luotettavan ja kattavan tunnistamisen, sillä sen avulla voidaan tehdä hakuja yhdellä kertaa kaikkiin EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmissä oleviin henkilötietoihin nopeasti ja luotettavasti siten, että samalla varmistetaan tietojen ***mahdollisimman laaja*** suoja ja vältetään tietojen tarpeeton käsittely ja päällekkäisyyksien syntyminen.	Siihen ***tallennetut henkilötiedot poistetaan*** automaattisesti, jos tiedot poistetaan taustajärjestelmistä. Hakujen tekeminen CIR:ään mahdollistaa henkilöiden luotettavan ja kattavan tunnistamisen ***tai henkilöllisyyden todentamisen***, sillä sen avulla voidaan tehdä hakuja yhdellä kertaa kaikkiin EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmissä oleviin henkilötietoihin nopeasti ja luotettavasti siten, että samalla varmistetaan tietojen suoja ja vältetään tietojen tarpeeton käsittely ja päällekkäisyyksien syntyminen.
[25] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/817, annettu 20. toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta rajoja ja viisumipolitiikkaa koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 ja (EU) 2018/1861 sekä neuvoston päätösten 2004/512/EY ja 2008/633/YOS muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 27).	[25] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/817, annettu 20. toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta rajoja ja viisumipolitiikkaa koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 ja (EU) 2018/1861 sekä neuvoston päätösten 2004/512/EY ja 2008/633/YOS muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 27).

Or. en

Tarkistus 30

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Seulontaan ohjatun henkilön henkilöllisyyden toteamiseksi, CIR:ssä olisi käynnistettävä todentaminen seulonnan aikana henkilön läsnä ollessa. Henkilöllisyyden todentamisen aikana henkilön biometrisia tietoja olisi verrattava	(30) Seulontaan ohjatun henkilön henkilöllisyyden ***todentamiseksi tai*** toteamiseksi, CIR:ssä olisi käynnistettävä todentaminen seulonnan aikana henkilön läsnä ollessa. Henkilöllisyyden todentamisen aikana henkilön biometrisia

CIR:ssä oleviin tietoihin. Jos henkilön biometrisiä tietoja ei voida käyttää tai jos haku kyseisillä tiedoilla epäonnistuu, haku voidaan tehdä henkilön henkilötiedoilla yhdessä matkustusasiakirjan tietojen kanssa, jos tällaiset tiedot ovat saatavilla. Tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukaisesti ja jos haku osoittaa, että henkilöstä on tallennettu tietoja CIR:ään, jäsenvaltion viranomaisilla olisi oltava pääsy katsomaan CIR:ään tallennettuja kyseisen henkilön henkilötietoja, matkustusasiakirjan tietoja ja biometrisiä tietoja, mutta CIR ei antaisi tietoa siitä, mihin EU:n tietojärjestelmään tiedot kuuluvat.

tietoja olisi verrattava CIR:ssä oleviin tietoihin. Jos henkilön biometrisiä tietoja ei voida käyttää tai jos haku kyseisillä tiedoilla epäonnistuu, haku voidaan tehdä henkilön henkilötiedoilla yhdessä matkustusasiakirjan tietojen kanssa, jos tällaiset tiedot ovat saatavilla. Tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukaisesti ja jos haku osoittaa, että henkilöstä on tallennettu tietoja CIR:ään, jäsenvaltion viranomaisilla olisi oltava pääsy katsomaan CIR:ään tallennettuja kyseisen henkilön henkilötietoja, matkustusasiakirjan tietoja ja biometrisiä tietoja, mutta CIR ei antaisi tietoa siitä, mihin EU:n tietojärjestelmään tiedot kuuluvat.

Or. en

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Ottaen huomioon, että monilla seulontaan ohjatuilla henkilöillä**,** ei ole välttämättä minkäänlaisia matkustusasiakirjoja, seulonnan suorittavien viranomaisten olisi myös voitava tutustua mahdollisiin muihin asianomaisen henkilön hallussa oleviin asiakirjoihin, jos tällaisten henkilöiden biometriset tiedot eivät ole käyttökelpoisia tai eivät tuota hakutuloksia CIR:issä. Viranomaisilla olisi myös oltava mahdollisuus käyttää kyseisten asiakirjojen tietoja, muita kuin biometrisiä tietoja, ja verrata niitä asiaankuuluvien tietokantojen tietoihin.	(32) Ottaen huomioon, että monilla seulontaan ohjatuilla henkilöillä ei ole välttämättä minkäänlaisia matkustusasiakirjoja, seulonnan suorittavien viranomaisten olisi myös voitava tutustua mahdollisiin muihin asianomaisen henkilön hallussa oleviin asiakirjoihin, jos tällaisten henkilöiden biometriset tiedot eivät ole käyttökelpoisia tai eivät tuota hakutuloksia CIR:issä. Viranomaisilla olisi myös oltava mahdollisuus käyttää kyseisten asiakirjojen tietoja, muita kuin biometrisiä tietoja, ja verrata niitä asiaankuuluvien tietokantojen tietoihin.

Or. en

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Henkilöiden tunnistaminen rajanylityspaikalla tehtävien rajatarkastusten yhteydessä ja tietokantahaut, joita asianomaisen henkilön seulontaan ohjanneet viranomaiset ovat tehneet rajojen valvonnan tai ulkorajoilla tehtyjen poliisitarkastusten yhteydessä, on katsottava osaksi seulontaa, eikä niitä pitäisi toistaa, paitsi jos tämänkaltaiseen toistoon on erityisiä perusteltuja syitä.	(33) Henkilöiden tunnistaminen rajanylityspaikalla tehtävien rajatarkastusten yhteydessä ja tietokantahaut, joita asianomaisen henkilön seulontaan ohjanneet viranomaiset ovat tehneet rajojen valvonnan tai ulkorajoilla tehtyjen poliisitarkastusten yhteydessä, on katsottava osaksi seulontaa, eikä niitä pitäisi toistaa, paitsi jos tämänkaltaiseen toistoon on erityisiä perusteltuja syitä. ***Samaa henkilöä koskevien hakujen tekeminen samasta tietokannasta monta kertaa ei ole tarpeen eikä oikeasuhteista. Henkilötietojen kerääminen ja erityisesti asetuksen (EU) xxxx/xxxx [Eurodac-asetus] vaatimusten mukainen biometristen tietojen ottaminen pitäisi tehdä seulonnan aikana vain kerran.***

Or. en

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen 11 artiklan 5 kohdan ***ja 12 artiklan 5 kohdan*** yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[26] mukaisesti. Asiaankuuluvien täytäntöönpanosäädösten hyväksymiseen olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.	(34) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen 11 artiklan 5 kohdan yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[26] mukaisesti. Asiaankuuluvien täytäntöönpanosäädösten hyväksymiseen olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.

[26] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

[26] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

Or. en

Tarkistus 34

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) Koska seulonta koskee ulkorajalla olevia henkilöitä, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, tai etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleita henkilöitä, osana seulontaa suoritettavien turvallisuustarkastusten olisi oltava ***vähintään*** samantasoisia kuin tarkastukset, joita kohdistetaan niihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka hakevat etukäteen lupaa tulla unionin alueelle lyhytaikaista oleskelua varten, riippumatta siitä, kuuluvatko he viisumivelvollisuuden piiriin vai eivät.	(36) Koska seulonta koskee ulkorajalla olevia henkilöitä, jotka eivät ***ehkä*** täytä maahantuloedellytyksiä, tai etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleita henkilöitä, osana seulontaa suoritettavien turvallisuustarkastusten olisi oltava samantasoisia kuin tarkastukset, joita kohdistetaan niihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka hakevat etukäteen lupaa tulla unionin alueelle lyhytaikaista oleskelua varten, riippumatta siitä, kuuluvatko he viisumivelvollisuuden piiriin vai eivät.

Or. en

Tarkistus 35

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(39) ***Edellä johdanto-osan 36 kappaleessa esitetystä seuraa, että seulontaan*** ohjattujen henkilöiden osalta turvallisuustarkoituksessa tehdyt	(39) ***Seulontaan*** ohjattujen henkilöiden osalta turvallisuustarkoituksessa tehdyt automaattiset tarkistukset olisi tehtävä

automaattiset tarkistukset olisi tehtävä käyttäen ***samoja järjestelmiä – VIS-, EES-, ETIAS-, SIS- ja ECRIS-TCN-järjestelmiä sekä Europolin tietoja ja Interpolin SLTD- ja TDAWN-tietokantoja – kuin viisumia tai matkustuslupaa hakevien kohdalla EU:n matkustustieto- ja lupajärjestelmän mukaisesti. Seulontaan ohjattujen henkilöiden tiedot olisi tarkastettava myös ECRIS-TCN:stä terrorismirikoksista ja muista vakavista rikoksista tuomittujen henkilöiden osalta sekä edellä olevassa johdanto-osan 38 kappaleessa tarkoitetuista Europolin tiedoista, Interpolin varastettujen ja kadonneiden matkustusasiakirjojen tietokannasta sekä kuulutuksiin liitettyjen matkustusasiakirjojen tietokannasta (TDAWN-tietokanta)***.	käyttäen ***asiaankuuluvia tietokantoja***.
	Or. en

Tarkistus 36

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(40) Nämä tarkastukset olisi tehtävä siten, että varmistetaan, että kyseisistä tietokannoista saadaan ainoastaan turvallisuustarkastusten tekemisen kannalta tarvittavat tiedot. Kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla hakeneiden henkilöiden osalta turvallisuustarkastuksen yhteydessä, osana seulontaa ***tehdyissä tietokantahauissa*** olisi ***keskityttävä tietokantoihin, joihin ei ole*** tehty hakuja ulkorajalla tehdyissä rajatarkastuksissa***, ja välttää näin toistuvat haut***.	(40) Nämä tarkastukset olisi tehtävä siten, että varmistetaan, että kyseisistä tietokannoista saadaan ainoastaan turvallisuustarkastusten tekemisen kannalta tarvittavat tiedot. Kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla hakeneiden henkilöiden osalta turvallisuustarkastuksen yhteydessä, osana seulontaa ***tehtävät tietokantahaut*** olisi ***tehtävä vain, jos mistään asiaankuuluvasta tietokannasta ei ollut*** tehty hakuja ulkorajalla tehdyissä rajatarkastuksissa***. Samaa henkilöä koskevien hakujen tekeminen samasta tietokannasta monta kertaa ei ole tarpeen eikä oikeasuhteista***.
	Or. en

Tarkistus 37

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 41 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(41) Jos seulonta on perusteltua turvallisuustarkastuksen vuoksi, seulontaan voisi kuulua myös kolmansien maiden kansalaisten hallussa olevien esineiden todentaminen kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Kaikkien ***tässä*** yhteydessä sovellettavien toimenpiteiden olisi oltava oikeasuhteisia, ja niissä olisi kunnioitettava seulontaan ohjattujen henkilöiden ***ihmisarvoa***. Seulontaan osallistuvien viranomaisten olisi varmistettava, että asianomaisten henkilöiden perusoikeuksia, kuten oikeutta henkilötietojen suojaan sekä sananvapautta, kunnioitetaan.	(41) Jos seulonta on perusteltua turvallisuustarkastuksen vuoksi, seulontaan voisi kuulua myös kolmansien maiden kansalaisten hallussa olevien esineiden todentaminen kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Kaikkien ***turvallisuustarkastuksen*** yhteydessä sovellettavien toimenpiteiden olisi oltava oikeasuhteisia, ja niissä olisi kunnioitettava seulontaan ohjattujen henkilöiden ***ihmisarvon ja henkisen ja fyysisen koskemattomuuden periaatteita***. Seulontaan osallistuvien viranomaisten olisi varmistettava, että asianomaisten henkilöiden perusoikeuksia, kuten oikeutta henkilötietojen suojaan sekä sananvapautta, kunnioitetaan.

Or. en

Tarkistus 38

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 42 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(42) Koska pääsy EES-, ETIAS-, VIS- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin on välttämätön viranomaisille, jotka on nimetty tekemään seulonta, jotta voidaan vahvistaa, voiko henkilö olla uhka sisäiselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, asetuksia (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/816 olisi muutettava siten, että niissä säädetään tästä ylimääräisestä pääsyoikeudesta,	***Poistetaan.***

josta ei nykyisellään säädetä kyseisissä asetuksissa. Asetuksen (EU) 2019/816 osalta tämä muutos olisi vaihtelevan geometrian vuoksi toteutettava muulla kuin tällä asetuksella.

Or. en

Tarkistus 39

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 44 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(44) ***Koska seulonnan tuloksellinen toteutus edellyttää asianomaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista ja turvallisuuden taustatarkistusta, hakujen*** tekeminen eurooppalaisiin tietokantoihin ***tähän tarkoitukseen on perusteltua*** niiden ***samojen*** tavoitteiden ***perusteella***, joita varten kukin näistä järjestelmistä on perustettu***, eli unionin ulkorajojen tehokkaan valvonnan, unionin sisäisen turvallisuuden ja unionin turvapaikka- ja viisumipolitiikan tuloksellisen täytäntöönpanon perusteella***.	(44) ***Hakujen*** tekeminen eurooppalaisiin tietokantoihin ***tunnistamista ja turvallisuustarkastuksia varten seulonnan aikana voi olla perusteltua, mikäli se on ehdottoman välttämätöntä kyseisen tarkoituksen saavuttamiseksi ja*** niiden tavoitteiden ***mukaisesti***, joita varten kukin näistä järjestelmistä on perustettu.

Or. en

Tarkistus 40

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 44 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(44 a) Tämän asetuksen tiettyjen muiden kuin olennaisten osien täydentämiseksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettava delegoituja säädöksiä

yhteistyömenettelystä ja henkilötietojen jakamisesta seulonnasta vastaavien viranomaisten ja muiden toimivaltaisten viranomaisten välillä, jotta voidaan määrittää sisäiseen turvallisuuteen kohdistuva riski. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla on järjestelmällisesti oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.

Or. en

Tarkistus 41

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 45 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(45) Koska jäsenvaltiot eivät voi yksin saavuttaa tämän asetuksen tavoitteita eli Schengen-alueelle saapuvien henkilöiden valvonnan tehostamista ja heidän ohjaamistaan asianmukaisiin menettelyihin, on tarpeen vahvistaa yhteiset unionin tason säännöt. Unioni voi sen vuoksi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa määrätyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.

Or. en

Tarkistus 42

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Kohde ***ja soveltamisala***	Kohde

Or. en

Tarkistus 43

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ulkorajan ***luvattomasti*** ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten, kansainvälistä suojelua rajatarkastusten aikana hakeneiden henkilöiden, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, sekä etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleiden henkilöiden ***seulonnasta*** jäsenvaltioiden ulkorajoilla ***ennen kuin*** heidät ***ohjataan*** sopivaan menettelyyn.	Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ulkorajan ***laittomasti*** ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten, kansainvälistä suojelua rajatarkastusten aikana hakeneiden henkilöiden, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, sekä etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleiden henkilöiden ***seulontamenettelystä*** jäsenvaltioiden ulkorajoilla***, jotta*** heidät ***voidaan ohjata*** sopivaan menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 44

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on vahvistaa Schengen-alueelle saapumassa olevien henkilöiden valvontaa ja ohjata heidät sopiviin menettelyihin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 45

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on ***tunnistaa*** seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja ***todentaa*** asiaankuuluvista tietokannoista, ***että*** seulonnan kohteena olevat henkilöt ***eivät muodosta uhkaa*** sisäiselle turvallisuudelle. Seulontaan ***on tarvittaessa sisällyttävä*** myös ***terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää*** haavoittuvassa asemassa ***olevat*** ja terveydenhuollon tarpeessa ***olevat henkilöt*** sekä ***henkilöt,*** jotka muodostavat uhan kansanterveydelle. ***Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.***	Seulonnan tarkoituksena on ***pyrkiä tunnistamaan*** seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja ***todentamaan*** asiaankuuluvista tietokannoista, ***muodostavatko*** seulonnan kohteena olevat henkilöt ***uhan*** sisäiselle turvallisuudelle. Seulontaan ***kuuluu*** myös ***pakolliset terveystarkastukset, joista aloitetaan*** haavoittuvassa asemassa ***olevien henkilöiden, henkilöiden, joilla on erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita,*** ja terveydenhuollon tarpeessa ***olevien henkilöiden*** sekä ***henkilöiden,*** jotka ***mahdollisesti*** muodostavat uhan kansanterveydelle***,*** ***tunnistamisprosessi***.

Or. en

Tarkistus 46

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulontaa on suoritettava myös jäsenvaltioiden alueella, jos ei ole viitteitä siitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat olleet tarkastusten kohteena ulkorajoilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 47

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ’ulkorajan luvattomalla ylittämisellä’ jäsenvaltion ulkorajan ylittämistä maitse, meritse tai ilmateitse muualla kuin rajanylityspaikoissa tai muulloin kuin asetuksen (EU) 2016/399 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuina vahvistettuina aukioloaikoina;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 48

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. ’biometrisillä tiedoilla’ asetuksen (EU) xxxx/202x [Eurodac-asetus] 3 artiklan p alakohdassa tarkoitettuja sormenjälkitietoja ja kasvokuvaa koskevia tietoja;

Or. en

Tarkistus 49

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 b. ’valtiottomalla henkilöllä’ 28 päivänä syyskuuta 1954 New Yorkissa allekirjoitetun valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan sopimuksen alkuperäisen version 1 artiklassa määriteltyä valtiotonta henkilöä;

Or. en

Tarkistus 50

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 c. ’edustajalla’ henkilöä tai järjestöä, myös viranomaista, jolla on tarvittava osaaminen ja asiantuntemus, myös alaikäisten kohtelun ja erityistarpeiden osalta, ja jonka toimivaltaiset viranomaiset tai elimet nimeävät edustamaan ja avustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä ja soveltuvin osin toimimaan hänen lukuunsa, jotta voidaan turvata tämän etu ja yleinen hyvinvointi niin, että ilman huoltajaa oleva alaikäinen voi käyttää tämän asetuksen mukaisia oikeuksia ja noudattaa sen mukaisia velvoitteita;

Or. en

Tarkistus 51

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonta ulkorajalla	***Soveltamisala***

Or. en

Tarkistus 52

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan ***luvattomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja asetuksen (EU) N:o 603/2013 14 artiklan 1 kohdan ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, tai	(a) on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan ***laittomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja asetuksen (EU) N:o 603/2013 14 artiklan 1 kohdan ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, tai

Or. en

Tarkistus 53

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Seulonta ei rajoita asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdan soveltamista***, lukuun ottamatta tilannetta, jossa kyseisen asetuksen 6 artiklan 5 kohdan c alakohdan nojalla tehdyn jäsenvaltion yksittäisen päätöksen saaja hakee kansainvälistä suojelua***.	3. Seulonta ei rajoita asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdan soveltamista.

Or. en

Tarkistus 54

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Lupa tulla jäsenvaltion alueelle	Lupa tulla ***ja jäädä*** jäsenvaltion alueelle

Or. en

Tarkistus 55

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille ***ei*** seulonnan aikana ***saa antaa lupaa tulla*** jäsenvaltion alueelle.	1. Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille***, jotka ovat hakeneet kansainvälistä suojelua, on*** seulonnan aikana ***annettava lupa jäädä*** jäsenvaltion alueelle ***asetuksen (EU) xxxx/202x [turvapaikkamenettelyasetus] 9 artiklan mukaisesti.*** ***Tämän oikeuden soveltamiseksi ja asetuksen (EU) 2016/399 3 ja 4 artiklan mukaisesti 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille, jotka ovat hakeneet kansainvälistä suojelua, on myös annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle.***

Or. en

Tarkistus 56

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos seulonnan aikana käy ilmi, että asianomainen kolmannen maan kansalainen täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantulon edellytykset, seulonta on keskeytettävä ja kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle on annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten soveltamista.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 57

Ehdotus asetukseksi
5 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
5 artikla	***Poistetaan.***
Seulonta jäsenvaltioiden alueella	
Jäsenvaltioiden on sovellettava seulontaa alueellaan tavattuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jos ei ole viitteitä siitä, että he ovat ylittäneet ulkorajan tullakseen jäsenvaltioiden alueelle luvallisesti.	

Or. en

Tarkistus 58

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on suoritettava*** ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä ***sijaitsevissa paikoissa***.	1. ***Seulonta voidaan suorittaa missä tahansa asianmukaisessa paikassa jäsenvaltion alueella, myös*** ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä ***erityisesti silloin, kun asianomaiset henkilöt eivät selvästikään hae kansainvälistä suojelua***.

Or. en

Tarkistus 59

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Neuvontaa tarjoavilla järjestöillä ja henkilöillä on oltava tosiasiallinen pääsy kolmansien maiden kansalaisten luo, erityisesti säilöönottoyksiköissä pidettyjen tai ulkorajojen rajanylityspaikoilla, kauttakulkualueet mukaan lukien, olevien kolmansien maiden kansalaisten luo.

Or. en

Tarkistus 60

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 5 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on suoritettava jossakin sopivassa paikassa jäsenvaltion alueella.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 61

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Edellä 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ulkoraja-alueella, tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla. ***Poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa suhteettoman monelle kolmannen maan kansalaiselle on tehtävä seulonta samanaikaisesti, minkä vuoksi seulontaa ei käytännössä voida saattaa päätökseen kyseisessä määräajassa, viiden päivän määräaikaa voidaan pidentää enintään viidellä lisäpäivällä.***	***Seulonta*** on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen viiden päivän kuluessa siitä, kun henkilö on otettu kiinni ulkoraja-alueella, tullut maihin kyseisen jäsenvaltion alueella tai ilmoittautunut rajanylityspaikalla.

Or. en

Tarkistus 62

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 3 kohdassa tarkoitetuista poikkeuksellisista olosuhteista viipymättä komissiolle. Niiden on myös ilmoitettava komissiolle heti, kun perusteet seulonta-ajan pidentämiselle ovat lakanneet.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 63

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 5 artiklassa tarkoitettu seulonta on tehtävä viipymättä ja joka tapauksessa saatettava päätökseen kolmen päivän kuluessa kiinniotosta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 64

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikille seulontaan ohjatuille henkilöille tarjotaan elintaso, jolla taataan heidän toimeentulonsa, suojataan heidän fyysistä terveyttään ja mielenterveyttään ja kunnioitetaan heidän Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukaisia oikeuksiaan.

Or. en

Tarkistus 65

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 b. Direktiivin (EU) xxxx/xxxx [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] säännöksiä sovelletaan kyseisen direktiivin 16 artiklan mukaisesti kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin kansainvälistä suojelua

	koskevan hakemuksen tekemisestä alkaen.

Or. en

Tarkistus 66

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) 9 artiklassa tarkoitettu alustava ***terveys- ja haavoittuvuustarkastus***;	(a) 9 artiklassa tarkoitettu alustava ***terveystarkastus***;

Or. en

Tarkistus 67

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(a a) 9 artiklassa tarkoitettu haavoittuvuustarkastus;

Or. en

Tarkistus 68

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) 10 artiklassa tarkoitettu tunnistaminen;	(b) 10 artiklassa tarkoitettu tunnistaminen ***tai henkilöllisyyden todentaminen***;

Or. en

Tarkistus 69

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ***14 artiklan 6 kohdassa*** tarkoitettu biometristen tietojen kirjaaminen ***asianmukaisiin tietokantoihin siltä osin kuin sitä ei ole vielä tehty***;	(c) ***asetuksen (EU) xxxx/xxxx [Eurodac-asetus] 10, 13 ja 14 a artiklassa*** tarkoitettu biometristen tietojen kirjaaminen;

Or. en

Tarkistus 70

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) 11 artiklassa tarkoitettu turvallisuustarkastus;	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 71

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) 14 artiklassa tarkoitettu ohjaaminen asianmukaiseen menettelyyn.	(f) 14 artiklassa tarkoitettu ohjaaminen asianmukaiseen menettelyyn ***tai pääsyn epääminen***.

Or. en

Tarkistus 72

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on nimettävä toimivaltaiset viranomaiset suorittamaan seulonta. Niiden on osoitettava tähän asianmukainen henkilöstö ja riittävät resurssit, jotta seulonta voidaan suorittaa tehokkaasti.	Jäsenvaltioiden on nimettävä toimivaltaiset viranomaiset suorittamaan seulonta ***ja varmistettava, että seulonnan suorittavien toimivaltaisten viranomaisten työntekijöillä on asianmukainen tietämys ja että he ovat saaneet tarvittavan koulutuksen asetuksen (EU) N:o XXX/XXX [asetus EU:n turvapaikkavirastosta] 8 artiklan mukaisesti***. Niiden on osoitettava tähän asianmukainen henkilöstö ja riittävät resurssit, jotta seulonta voidaan suorittaa tehokkaasti.

Or. en

Tarkistus 73

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on nimettävä ***pätevää lääketieteellistä henkilöstöä*** suorittamaan 9 artiklassa säädetty terveystarkastus. Kansallisten lastensuojeluviranomaisten ja kansallisten ihmiskaupan torjunnan raportoijien on tarvittaessa oltava mukana.	Jäsenvaltioiden on nimettävä ***päteviä terveysalan ammattilaisia*** suorittamaan 9 artiklassa säädetty terveystarkastus. Kansallisten lastensuojeluviranomaisten ja kansallisten ihmiskaupan torjunnan raportoijien on tarvittaessa oltava mukana.

Or. en

Tarkistus 74

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 7 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Toimivaltaisten viranomaisten apuna ja tukena seulonnan toteuttamisessa voi olla Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston] asiantuntijoita tai yhteyshenkilöitä ja tukiryhmiä.	Toimivaltaisten viranomaisten apuna ja tukena seulonnan toteuttamisessa voi olla Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston] asiantuntijoita tai yhteyshenkilöitä ja tukiryhmiä ***edellyttäen, että kyseisillä asiantuntijoilla on kahdessa edellisessä alakohdassa tarkoitettu asianmukainen koulutus ja pätevyys***.

Or. en

Tarkistus 75

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on annettava säännöksiä tutkiakseen väitteitä, joiden mukaan seulonnan ***yhteydessä*** ei ole kunnioitettu perusoikeuksia.	1. Jäsenvaltioiden on annettava säännöksiä tutkiakseen väitteitä, joiden mukaan ***rajavalvonnan ja*** seulonnan ***sekä turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen aikana*** ei ole kunnioitettu perusoikeuksia***, ja niiden on säädettävä kansallisen lainsäädännön mukaisesti seuraamuksista perusoikeuksien noudattamatta jättämisestä***. ***Säädettyjen seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.***

Or. en

Tarkistus 76

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että seulonnassa noudatetaan kansainvälistä ja ***EU:n*** oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien;	– varmistetaan, että ***rajavalvonnassa ja*** seulonnassa ***sekä turvapaikka- ja palauttamismenettelyissä*** noudatetaan kansainvälistä ja ***unionin*** oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 77

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – 1 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– seurataan tutkimuksia ja tarvittaessa käynnistetään tutkimuksia väitteistä, joiden mukaan rajavalvontaan, seurantaan sekä turvapaikka- ja palauttamismenettelyihin liittyvissä kaikissa asiaankuuluvissa toimissa ei ole kunnioitettu niiden kolmansien maiden kansalaisten perusoikeuksia, jotka
	(a) ovat osallistuneet jäsenvaltion ulkorajan laittomaan ylittämiseen maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja asetuksen (EU) N:o 603/2013 14 artiklan 1 ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi;
	(b) ovat tulleet maihin jonkin jäsenvaltion alueella etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena;
	(c) hakevat kansainvälistä suojelua ulkorajojen ylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla ja jotka eivät täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa

säädettyjä maahantulon edellytyksiä;

Or. en

Tarkistus 78

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – 1 b luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– varmistetaan, että väitteet, joiden mukaan seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu perusoikeuksia eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta, käsitellään tuloksellisesti ja ilman aiheetonta viivytystä;

Or. en

Tarkistus 79

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että henkilön mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan ***kansallisia*** sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden ***ja*** keston osalta;	– varmistetaan, että henkilön mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan ***asiaankuuluvia*** sääntöjä erityisesti säilöönoton perusteiden***,*** keston ***ja olosuhteiden*** osalta;

Or. en

Tarkistus 80

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – 2 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– varmistetaan kyseessä olevaan henkilöön sovellettavien menettelytakeiden noudattaminen.

Or. en

Tarkistus 81

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – 3 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– varmistetaan, että väitteet, joiden mukaan seulonnan aikana, turvapaikkamenettelyyn pääsy mukaan lukien, ei ole kunnioitettu perusoikeuksia eikä ole noudatettu palauttamiskiellon periaatetta, käsitellään tuloksellisesti ja ilman aiheetonta viivytystä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 82

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi.	Jäsenvaltioiden on luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi ***ja otettava kansalliset ihmisoikeusinstituutiot, kansalliset oikeusasiamiehet, kansainväliset järjestöt tai asiaankuuluvat kansalaisjärjestöt mukaan mekanismin hallintaan ja***

toimintaan**. **Mikäli yksi tai useampi kyseisistä instituutioista tai järjestöistä ei ole suoraan mukana mekanismissa, seurantamekanismista vastaavien elinten on luotava tiiviit yhteydet niihin ja pidettävä yhteyksiä yllä.

Or. en

Tarkistus 83

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Mekanismin toimivuuden varmistamiseksi jäsenvaltioiden on taattava mekanismista vastaaville elimille pääsy kaikkiin asiaankuuluviin paikkoihin, asiakirjoihin ja henkilöiden luo, mikäli tällainen pääsy on tarpeen, jotta mekanismista vastaavat elimet voivat täyttää tässä artiklassa esitetyt velvollisuudet.

Or. en

Tarkistus 84

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 2 b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Seurantamekanismista vastaavien elinten on lisäksi luotava tiiviit yhteydet kansallisiin tietosuojaviranomaisiin ja Euroopan tietosuojavaltuutettuun ja pidettävä yhteyksiä yllä.

Or. en

Tarkistus 85

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. ***Lisäksi jäsenvaltiot*** voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.	Perusoikeusvirasto antaa jäsenvaltioille yleisiä ohjeita tällaisen mekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. ***Jäsenvaltiot*** voivat pyytää perusoikeusvirastolta tukea, kun ne kehittävät kansallisia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.

Or. en

Tarkistus 86

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Edellä tarkoitetut mekanismit eivät vaikuta asetuksen (EU) xxxx/xxxx [asetus EU:n turvapaikkavirastosta] 14 artiklassa säädettyyn Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän operatiivista ja teknistä seurantaa koskevaan seurantamekanismiin eivätkä asetuksen (EU) 2019/1896 [eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta annettu asetus] 80 artiklassa tarkoitettuun perusoikeuksien kunnioittamista Euroopan raja- ja merivartioviraston kaikissa toimissa valvovan perusoikeusvalvojan asemaan.

Or. en

Tarkistus 87

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 4 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltiot voivat kutsua asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 88

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Seulonnan*** kohteena oleville kolmansien maiden kansalaisille ***on tiedotettava ytimekkäästi*** seulonnan tarkoituksesta ja toteuttamistavasta:	1. ***Jäsenvaltioiden on ilmoitettava seulonnan*** kohteena oleville kolmansien maiden kansalaisille seulonnan tarkoituksesta ja toteuttamistavasta***, muun muassa seuraavista***:

Or. en

Tarkistus 89

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) seulonnan vaiheet ja ***toteuttamistavat*** sekä seulonnan mahdolliset tulokset;	(a) seulonnan vaiheet ja ***kesto*** sekä seulonnan mahdolliset tulokset;

Or. en

Tarkistus 90

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(a a) mahdollisuus hakea kansainvälistä suojelua, erityisesti asetuksen (EU) xxxx/202x [turvapaikkamenettelyasetus] 30 artiklassa yksilöidyissä olosuhteissa;

Or. en

Tarkistus 91

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Seulonnan ***aikana heidän*** on tarvittaessa ***saatava*** tietoa myös seuraavista:	2. Seulonnan ***alussa jäsenvaltioiden*** on tarvittaessa ***annettava*** tietoa myös seuraavista:

Or. en

Tarkistus 92

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ***laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten*** velvollisuus palata direktiivin XXXXX [palauttamisdirektiivi] mukaisesti;	(c) velvollisuus palata direktiivin XXXXX [palauttamisdirektiivi] mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 93

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) asetuksen (EU) 2016/679[35] [yleinen tietosuoja-asetus] 13 artiklassa tarkoitetut ***tiedot***.	(f) asetuksen (EU) 2016/679[35] [yleinen tietosuoja-asetus] 13 artiklassa***, direktiivin (EU) 2016/680[35 a] [poliisidirektiivi] 13 artiklassa ja asetuksen (EU) 2018/1725[35 b] 15 artiklassa*** tarkoitetut ***oikeudet***.
[35] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus)***,*** EUVL L 119, 4.5.2016.	[35] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) ***(***EUVL L 119, 4.5.2016***)***.
	[35 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/680, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten ennalta estämistä, tutkimista, paljastamista tai rikoksiin liittyviä syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja neuvoston puitepäätöksen 2008/977/YOS kumoamisesta (poliisidirektiivi) (EUVL L 119, 4.5.2016).
	[35 b] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018).

Or. en

Tarkistus 94

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Seulonnan aikana annettavat tiedot on annettava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää ***tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän***. Tiedot on annettava kirjallisesti ja tarvittaessa ***poikkeustapauksissa*** suullisesti tulkkauspalveluja käyttäen. Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä ja sukupuoli.	3. Seulonnan aikana annettavat tiedot on annettava kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää. Tiedot on annettava kirjallisesti ***tiiviissä ja helppokäyttöisessä muodossa selkeällä ja yksinkertaisella kielellä*** ja tarvittaessa suullisesti tulkkauspalveluja käyttäen. Tiedot on annettava asianmukaisella tavalla ottaen huomioon henkilön ikä ja sukupuoli.

Or. en

Tarkistus 95

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Kansainvälistä suojelua hakeville kolmansien maiden kansalaisille nämä tiedot voidaan antaa samalla kuin asetuksen (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetus] 8 artiklan 2 kohdassa esitetyt tiedot.
	Vastuuviranomaisten on tehtävä tarvittavat järjestelyt, jotta saatavilla on tulkkauspalveluja ja, kun se on tarpeen ja asianmukaista, kulttuurivälityspalveluja kansainvälistä suojelua koskevaan menettelyyn pääsyn helpottamiseksi.

Or. en

Tarkistus 96

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 3 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä alustava terveystarkastus, jossa voidaan todeta välittömän hoidon tarve tai tarve eristää henkilö kansanterveyteen liittyvistä syistä***, elleivät toimivaltaiset viranomaiset ole yksittäisten kolmansien maiden kansalaisten yleistä tilaa koskevien olosuhteiden ja seulontaan ohjaamisen syiden perusteella vakuuttuneita siitä, että alustava terveystarkastus ei ole tarpeen****. Viranomaisten on tällöin ilmoitettava kyseisille henkilöille asiasta.*	1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 3 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä ***pätevien terveysalan ammattilaisten suorittama*** alustava terveystarkastus, jossa voidaan todeta välittömän hoidon tarve tai tarve eristää henkilö kansanterveyteen liittyvistä syistä.

Or. en

Tarkistus 97

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Kansainvälistä suojelua hakeville kolmansien maiden kansalaisille ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu terveystarkastus voi olla osa asetuksen (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetus] 23 artiklassa tarkoitettua lääkärintarkastusta.

Or. en

Tarkistus 98

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Tarvittaessa*** on tarkistettava, ovatko 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt haavoittuvassa asemassa ***tai*** kidutuksen uhreja ***tai*** onko heillä ***[uudelleenlaaditun]*** vastaanotto-olosuhteita ***koskevan direktiivin 20*** artiklassa tarkoitettuja erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita.	2. ***Jäsenvaltioiden*** on tarkistettava, ovatko 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt haavoittuvassa asemassa***, ovatko he*** kidutuksen uhreja***, ovatko he valtiottomia tai valtiottomuuden vaarassa taikka*** onko heillä ***direktiivin (EU) xxxx/xxxx [***vastaanotto-olosuhteita ***koskeva direktiivi] 21*** artiklassa ***ja asetuksen (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetus] 20 artiklassa*** tarkoitettuja erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita.

Or. en

Tarkistus 99

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka on ohjattu 5 artiklassa tarkoitettuun seulontaan, on tehtävä alustava terveystarkastus erityisesti välitöntä hoitoa, erityisapua tai eristystä edellyttävien sairauksien toteamiseksi, jos se katsotaan olosuhteiden perusteella tarpeelliseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 100

Ehdotus asetukseksi
9 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	9 a artikla
	Ilman huoltajaa oleville alaikäisille myönnettävät erityistakeet
	1. Jäsenvaltioiden on ryhdyttävä mahdollisimman pian toimenpiteisiin sen varmistamiseksi, että ilman huoltajaa olevaa alaikäistä edustaa ja avustaa edustaja seulonnan aikana. Mahdollisuuksien mukaan tämän edustajan on oltava sama kuin direktiivin (EU) XXX/XXX [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 23 artiklan mukaisesti nimettävä edustaja. Ilman huoltajaa olevalle alaikäiselle on ilmoitettava välittömästi edustajan nimeämisestä. Edustajan on hoidettava tehtävänsä lapsen etua koskevaa periaatetta noudattaen ja hänellä on oltava tähän tarvittava asiantuntemus. Alaikäisen hyvinvoinnin ja sosiaalisen kehityksen varmistamiseksi edustajana toimiva henkilö vaihdetaan ainoastaan, kun se on välttämätöntä. Sellaiset järjestöt tai henkilöt, joiden edut ovat tai voivat olla ristiriidassa ilman huoltajaa olevan alaikäisen edun kanssa, eivät voi toimia edustajina.
	2. Jäsenvaltioiden on asetettava edustajaksi nimetty luonnollinen henkilö tai direktiivin (EU) XXX/XXX [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 23 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan a luetelmakohdassa tarkoitettu henkilö vastaamaan kohtuullisesta ja rajallisesta ilman huoltajaa olevien alaikäisten määrästä ja tavanomaisissa olosuhteissa samaan aikaan enintään 30:stä, jotta voidaan varmistaa, että hän pystyy suorittamaan tehtävänsä tehokkaasti.

Or. en

Tarkistus 101

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Tunnistaminen	***Henkilöllisyyden todentaminen tai tunnistaminen***

Or. en

Tarkistus 102

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos sitä ei ole vielä tehty asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklaa sovellettaessa, seulontaan 3 artiklan ***tai 5 artiklan*** nojalla ohjattujen kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyys on tarkistettava tai todettava käyttämällä ***yhdessä kansallisten ja eurooppalaisten tietokantojen kanssa erityisesti*** seuraavia:	1. Jos sitä ei ole vielä tehty asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklaa sovellettaessa, seulontaan 3 artiklan nojalla ohjattujen kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyys on tarkistettava tai todettava käyttämällä ***soveltuvin osin*** seuraavia:

Or. en

Tarkistus 103

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Toimivaltaisten viranomaisten on 1 kohdassa tarkoitettua tunnistamista varten tehtävä hakuja ***kaikkiin asiaankuuluviin kansallisiin tietokantoihin sekä*** asetuksen	2. Toimivaltaisten viranomaisten on ***tämän artiklan*** 1 kohdassa tarkoitettua ***todentamista tai*** tunnistamista varten tehtävä hakuja asetuksen (EU) 2019/817 17 artiklassa tarkoitettuun yhteiseen

(EU) 2019/817 17 artiklassa tarkoitettuun yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon (CIR). ***Tätä varten on käytettävä seulonnan aikana kolmannen maan kansalaiselta otettuja biometrisiä tietoja, kuten myös henkilöllisyystietoja ja mahdollisia matkustusasiakirjan tietoja***.

henkilöllisyystietovarantoon (CIR) ***ja Schengenin tietojärjestelmään***. ***Seulontaan ohjattujen kolmansien maiden kansalaisten biometriset tiedot otetaan vain kerran sekä todentamista ja tunnistamista että kyseisen henkilön Eurodac-järjestelmään rekisteröimistä varten***.

Or. en

Tarkistus 104

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos kolmannen maan kansalaisen biometrisiä tietoja ei voida käyttää tai jos biometrisillä tiedoilla tehty ***2 kohdassa tarkoitettu*** haku epäonnistuu, 2 kohdassa tarkoitettu haku on tehtävä kolmannen maan kansalaisen henkilöllisyystiedoilla yhdistettyinä henkilötodistuksen, matkustusasiakirjan tai muun asiakirjan tietoihin tai kolmannen maan kansalaisen antamiin henkilöllisyystietoihin.	3. Jos kolmannen maan kansalaisen biometrisiä tietoja ei voida käyttää tai jos biometrisillä tiedoilla tehty haku epäonnistuu, 2 kohdassa tarkoitettu haku on tehtävä kolmannen maan kansalaisen henkilöllisyystiedoilla yhdistettyinä henkilötodistuksen, matkustusasiakirjan tai muun asiakirjan tietoihin tai kolmannen maan kansalaisen antamiin henkilöllisyystietoihin.

Or. en

Tarkistus 105

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka ohjataan seulontaan 3 artiklan ***tai 5 artiklan*** nojalla, on tehtävä turvallisuustarkastus sen todentamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Turvallisuustarkastus voi koskea sekä kolmansien maiden	1. Kolmansien maiden kansalaisille, jotka ohjataan seulontaan 3 artiklan nojalla, on tehtävä turvallisuustarkastus sen todentamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Turvallisuustarkastus voi koskea sekä kolmansien maiden kansalaisia että heidän

kansalaisia että heidän hallussaan olevia esineitä. Suoritettaviin etsintöihin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä.

hallussaan olevia esineitä. Suoritettaviin etsintöihin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion lainsäädäntöä.

Or. en

Tarkistus 106

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä*** 1 kohdassa tarkoitettua turvallisuustarkastusta varten haut asiaankuuluviin ***kansallisiin ja*** unionin tietokantoihin, erityisesti Schengenin tietojärjestelmään (SIS), siltä osin kuin ***ne eivät*** ole vielä ***tehneet niin*** asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklan 3 kohdan ***a alakohdan vi alakohdan nojalla***.	2. ***Edellä*** 1 kohdassa tarkoitettua turvallisuustarkastusta varten ***on tehtävä*** haut asiaankuuluviin unionin tietokantoihin, erityisesti Schengenin tietojärjestelmään (SIS), siltä osin kuin ***niitä ei*** ole vielä ***tehty*** asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklan 3 kohdan ***mukaisesti tehtyjen tarkastusten yhteydessä***.

Or. en

Tarkistus 107

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä hauta, jotka kohdistetaan rajanylitystietojärjestelmään (EES), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), mukaan lukien asetuksen (EU) 2018/1240 29 artiklassa tarkoitettu ETIAS-seurantalista, viisumitietojärjestelmään (VIS), ECRIS-TCN-järjestelmään siltä osin kuin on kyse terrorismirikoksiin ja muihin vakavien rikosten muotoihin liittyvistä tuomioista, Europolin tietoihin, joita käsitellään	***Poistetaan.***

asetuksen (EU) 2016/794 18 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun tarkoitukseen, ja Interpolin kuulutuksiin liitettyjen matkustusasiakirjojen tietokantaan (Interpolin TDAWN-tietokanta), 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla tiedoilla käyttäen ainakin kyseisen kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tietoja, siltä osin kuin toimivaltainen viranomainen ei ole jo tehnyt hakua asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten aikana.

Or. en

Tarkistus 108

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. ECRIS-TCN-järjestelmään tehtävä haku rajoitetaan terrorismirikoksiin ja muihin vakaviin rikoksiin liittyviin tuomioihin.

Or. en

Tarkistus 109

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 4 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 b. Kaikki 2 kohtaa varten Interpolin tietokantoihin tehtävät haut tehdään vain, kun on varmistettu, että Interpolin kuulutuksen omistajalle ei paljasteta mitään tietoja.

Or. en

Tarkistus 110

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Edellä*** 10 artiklan 2 kohdassa ja 11 artiklan 2 kohdassa säädetyt haut ***voidaan tehdä*** EU:n tietojärjestelmiin ja CIR:ään kohdistuvien hakujen osalta eurooppalaista hakuportaalia käyttäen asetuksen (EU) 2019/817 II luvun ja asetuksen (EU) 2019/818[36] II luvun mukaisesti.	1. ***Tämän asetuksen*** 10 artiklan 2 kohdassa ja 11 artiklan 2 kohdassa säädetyt haut ***on tehtävä*** EU:n tietojärjestelmiin ja CIR:ään kohdistuvien hakujen osalta eurooppalaista hakuportaalia käyttäen asetuksen (EU) 2019/817 II luvun ja asetuksen (EU) 2019/818[36] II luvun mukaisesti.
[36] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/818, annettu 20 päivänä toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä sekä turvapaikka- ja muuttoliikeasioita koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle, (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 85).	[36] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/818, annettu 20 päivänä toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä sekä turvapaikka- ja muuttoliikeasioita koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 85).

Or. en

Tarkistus 111

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 11 artiklan 3 kohdassa säädetyn haun tuloksena saadaan vastaavuus jonkin tietojärjestelmän tietoihin, toimivaltaisella viranomaisella on oltava pääsy asianomaisessa tietojärjestelmässä siihen tiedostoon, jossa vastaavuus on, 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun sisäiselle turvallisuudelle aiheutuvan riskin määrittämiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 112

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu haku osoittaa vastaavuuden Europolin tietoihin, jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava Europolille asiasta, jotta voidaan tarvittaessa toteuttaa asianmukaisia jatkotoimia asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 113

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu haku osoittaa vastaavuuden Interpolin kuulutuksiin liitettyjen matkustusasiakirjojen tietokantaan (Interpolin TDAWN-tietokanta), jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava haun tehneessä jäsenvaltiossa sijaitsevalle Interpolin kansalliselle keskustoimistolle asiasta, jotta voidaan tarvittaessa toteuttaa asianmukaisia jatkotoimia asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 114

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Komissio hyväksyy ***täytäntöönpanosäädöksiä***, joissa määritetään seulonnan suorittamisesta vastaavien viranomaisten***, Interpolin kansallisten keskustoimistojen, Europolin kansallisen yksikön*** ja ***ECRIS-TCN-järjestelmän keskusviranomaisten*** välinen yhteistyömenettely ***sisäisen turvallisuuden riskin*** määrittämisessä. ***Kyseiset täytäntöönpanosäädökset annetaan noudattaen 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä.***	5. Komissio hyväksyy ***Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti tämän asetuksen täydentämiseksi delegoituja säädöksiä***, joissa määritetään seulonnan suorittamisesta vastaavien viranomaisten ja ***muiden toimivaltaisten viranomaisten*** välinen yhteistyömenettely ***sisäiselle turvallisuudelle koituvan uhan*** määrittämisessä.

Or. en

Tarkistus 115

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Kun seulonta on suoritettu, toimivaltaisten viranomaisten on täytettävä ***3 artiklassa ja 5 artiklassa tarkoitettujen henkilöiden osalta*** liitteessä I ***oleva lomake seuraavin tiedoin***:	Kun seulonta on suoritettu, toimivaltaisten viranomaisten on täytettävä liitteessä I ***esitettyyn lomakkeeseen seuraavat tiedot 3 artiklassa tarkoitetuista kolmansien maiden kansalaisista***:

Or. en

Tarkistus 116

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) alustava tieto henkilön	(b) ***niillä oleva*** alustava tieto henkilön

kansalaisuuksista, maista, joissa hän on asunut ennen saapumistaan, ja kielitaidosta;	kansalaisuuksista ***tai valtiottomuudesta***, maista, joissa hän on asunut ennen saapumistaan, ja kielitaidosta;

Or. en

Tarkistus 117

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) syy ***luvattomaan saapumiseen, maahantuloon ja mahdolliseen laittomaan oleskeluun, mukaan lukien tieto siitä, onko henkilö tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen***;	(c) syy ***seulonnan tekemiseen***;

Or. en

Tarkistus 118

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tiedot, jotka on saatu matkustusreiteistä, mukaan lukien lähtöpaikka, aiemmat asuinpaikat, kolmannet kauttakulkumaat ja ne kolmannet maat, joissa on mahdollisesti haettu tai myönnetty suojelua, sekä suunniteltu määränpää unionissa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 119

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) tiedot joltakin henkilöltä tai rikollisjärjestöltä saadusta avusta luvattoman rajanylityksen yhteydessä ja kaikki asiaan liittyvät tiedot epäillyissä salakuljetustapauksissa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 120

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(e a) tiedot seulonnassa havaituista haavoittuvuuksista tai erityisistä vastaanotto- tai menettelytarpeista ja tehdyistä terveys- tai lääkärintarkastuksista;

Or. en

Tarkistus 121

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – e b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(e b) tiedot siitä, onko kolmannen maan kansalainen hakenut kansainvälistä suojelua;

Or. en

Tarkistus 122

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta – e c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(e c) tiedot siitä, onko kolmannen maan kansalaisella perheenjäseniä tai sukulaisia jäsenvaltioiden alueella.

Or. en

Tarkistus 123

Ehdotus asetukseksi
13 kohta – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jos nämä tiedot ovat saatavilla, lomakkeessa on oltava:
	(a) syy laittomaan saapumiseen tai maahantuloon;
	(b) tiedot, jotka on saatu matkustusreiteistä, mukaan lukien lähtöpaikka, aiemmat asuinpaikat, kolmannet kauttakulkumaat ja ne kolmannet maat, joissa on mahdollisesti haettu tai myönnetty kansainvälistä suojelua, sekä suunniteltu määränpää unionissa.

Or. en

Tarkistus 124

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– eivät ***ole hakeneet*** kansainvälistä suojelua ja	– eivät ***selkeästi ole hakemassa*** kansainvälistä suojelua ja

Or. en

Tarkistus 125

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
on saatettava toimivaltaisten viranomaisten huostaan direktiivin 2008/115/EU ***(***palauttamisdirektiivi***)*** mukaisten menettelyjen soveltamiseksi.	on saatettava toimivaltaisten viranomaisten huostaan direktiivin 2008/115/EU ***[***palauttamisdirektiivi***]*** mukaisten menettelyjen soveltamiseksi***, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdan soveltamista***.

Or. en

Tarkistus 126

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tapauksissa, jotka eivät liity etsintä- ja pelastusoperaatioihin, maahanpääsy voidaan evätä asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 artiklan nojalla.	Tapauksissa, jotka eivät liity etsintä- ja pelastusoperaatioihin ***eivätkä kuulu tämän asetuksen 4 artiklan soveltamisalaan***, maahanpääsy voidaan evätä asetuksen (EY) N:o 2016/399 14 artiklan nojalla.

Or. en

Tarkistus 127

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tehneet kolmansien maiden kansalaiset on saatettava asetuksen (EU)	2. Kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen ***tekevät tai*** tehneet kolmansien maiden kansalaiset on saatettava asetuksen

XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] XY artiklassa tarkoitettujen viranomaisten huostaan, ja näille on toimitettava myös tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoitettu lomake. ***Tällöin seulonnan suorittavien viranomaisten on viitattava tietolomakkeessa kaikkiin seikkoihin, jotka ensi näkemältä vaikuttavat merkityksellisiltä kyseisten kolmansien maiden kansalaisten ohjaamiseksi nopeutettuun tutkintamenettelyyn tai rajamenettelyyn.***	(EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] XY artiklassa tarkoitettujen viranomaisten huostaan, ja näille on toimitettava myös tämän asetuksen 13 artiklassa tarkoitettu lomake.

Or. en

Tarkistus 128

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Edellä 5 artiklassa tarkoitettuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ***– eivät ole hakeneet kansainvälistä suojelua ja*** ***– joiden osalta seulonnassa ei ole käynyt ilmi, että he täyttävät maahantulon ja oleskelun edellytykset,*** ***on sovellettava palauttamismenettelyjä direktiivin 2008/115/EY mukaisesti.***	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 129

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos 5 artiklan nojalla seulontaan ohjatut kolmansien maiden kansalaiset tekevät asetuksen (EU) XXX/XXX	***Poistetaan.***

(turvapaikkamenettelyasetus) 25 artiklassa tarkoitetun kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, on sovellettava tämän artiklan 2 kohtaa.

Or. en

Tarkistus 130

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Jotta kyseessä oleva henkilö pystyy käyttämään tosiasiallisesti asetuksen (EU) 2016/679 [yleinen tietosuoja-asetus] 13 artiklassa, direktiivin (EU) 2016/680 [poliisidirektiivi] ja asetuksen (EU) 2018/1725 15 artiklassa tarkoitettuja oikeuksia, erityisesti oikeutta pyytää rekisterinpitäjältä pääsyä henkilötietoihin, henkilötietojen oikaisemista tai poistamista sekä oikeutta tehdä valitus valvontaviranomaiselle, hänelle on annettava lomakkeesta jäljennös samalla, kun se toimitetaan tämän artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitetuille asiaankuuluville viranomaisille.

Or. en

Tarkistus 131

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Niiden kolmansien maiden kansalaisten osalta, joihin sovelletaan asetusta (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus], toimivaltaisten viranomaisten on otettava kyseisen asetuksen [10, 13, 14 ja 14 a] artiklassa tarkoitetut biometriset	***Poistetaan.***

tiedot ja siirrettävä ne kyseisen asetuksen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 132

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Jos 3 artiklan 1 kohdassa ***ja 5 artiklassa*** tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset ohjataan sopivaan turvapaikka- tai palauttamismenettelyyn, seulonta päättyy. Vaikka kaikkia tarkastuksia ei olisi saatettu päätökseen 6 artiklan 3 ***ja 5*** kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, seulonta on kuitenkin lopetettava kyseisen henkilön osalta, ja hänet on ohjattava asianmukaiseen menettelyyn.	7. Jos ***tämän asetuksen*** 3 artiklan 1 ***ja 2*** kohdassa tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset ohjataan sopivaan turvapaikka- tai palauttamismenettelyyn ***tai pääsy evätään asetuksen (EU) 2016/399 14 artiklan mukaisesti***, seulonta päättyy. Vaikka kaikkia tarkastuksia ei olisi saatettu päätökseen 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, seulonta on kuitenkin lopetettava kyseisen henkilön osalta, ja hänet on ohjattava asianmukaiseen menettelyyn. ***Jos seulonnassa käy ilmi, että kyseessä oleva kolmannen maan kansalainen täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantulon edellytykset, seulonta päättyy.***

Or. en

Tarkistus 133

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Seulonnassa valtiottomiksi tai valtiottomuuden vaarassa oleviksi havaitut henkilöt on saatettava toimivaltaisten viranomaisten huostaan, ja näiden on määritettävä, onko henkilö valtioton, ja tarjottava asianmukaista

suojelua kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 134

Ehdotus asetukseksi
14 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	14 a artikla
	Siirretyn säädösvallan käyttäminen
	1. Komissiolle siirrettyä valtaa antaa delegoituja säädöksiä koskevat tässä artiklassa säädetyt edellytykset.
	2. Siirretään komissiolle ... päivästä ...kuuta ... [tämän asetuksen voimaantulopäivä] kolmen vuoden ajaksi 12 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä kolmeksi vuodeksi alkaen valta antaa delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän kolmen vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.
	3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 12 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa

olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen.

4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

5. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

6. Edellä olevan 12 artiklan 5 kohdan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole [kahden kuukauden] kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan [kahdella kuukaudella].

Or. en

Tarkistus 135

Ehdotus asetukseksi
16 artikla
Asetus (EY) N:o 767/2008
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
16 artikla	***Poistetaan.***
Asetuksen (EY) N:o 767/2008 muuttaminen	
Muutetaan asetus (EY) N:o 767/2008 seuraavasti:	

(1) Korvataan 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:

2. Pääsy viisumitietojärjestelmään tietojen hakemista varten on varattu yksinomaan ETIAS-keskusyksikön asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle, kunkin jäsenvaltion kansallisten viranomaisten asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1240 8 artiklan nojalla nimettyjen kansallisten ETIAS-yksiköiden asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle, jolla on 15–22 artiklassa säädettyjä käyttötarkoituksia koskeva toimivalta, kunkin jäsenvaltion kansallisten viranomaisten ja niiden unionin virastojen, joilla on asetuksen (EU) 2019/817 20 ja 21 artiklassa säädettyjä käyttötarkoituksia koskeva toimivalta, asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle, ja asetuksen (EU) 2020/XXX[37] 6 artiklan 6 kohdassa säädetyille toimivaltaisille viranomaisille. Tällainen pääsy on rajoitettava sen mukaan, missä määrin tiedot tarvitaan niiden kyseisten käyttötarkoitusten mukaisten tehtävien suorittamiseen, ja sen on oltava oikeassa suhteessa tavoitteisiin nähden.;

---

[37] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) XXX, annettu [...], kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY)N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta.

Or. en

Perustelu

Esittelijä ei ole vakuuttunut siitä, että seulonnan suorittaminen tehokkaasti edellyttää säännöksiä avointen käyttöoikeuksien myöntämisestä toimivaltaisille viranomaisille.

Tarkistus 136

Ehdotus asetukseksi
17 artikla
Asetus (EU) 2017/2226.
6 artiklan 1 kohta – 9 artiklan 1 kohta – 9 artiklan 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
17 artikla	***Poistetaan.***
Asetuksen (EU) 2017/2226 muuttaminen	
Muutetaan asetus (EU) 2017/2226 seuraavasti:	
(1) Lisätään 6 artiklan 1 kohtaan l alakohta seuraavasti:	
(1) tukea Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2020/XXX[38] perustetun seulonnan tavoitteita, erityisesti sen 10 artiklassa säädettyjen tarkastusten osalta.	
(2) Muutetaan 9 artikla seuraavasti:	
(a) korvataan 1 kohta seuraavasti:	
2 a. Asetuksen (EU) 2020/XXX 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuilla toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava pääsy EES:ään katsomaan tietoja.;	
(b) korvataan 4 kohta seuraavasti:	
Pääsy CIR:ään tallennettuihin EES:n tietoihin on varattu yksinomaan kunkin jäsenvaltion kansallisten viranomaisten asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle ja niiden unionin virastojen, joilla on asetuksen (EU) 2019/817 20, 20 a ja 21 artiklassa säädettyjä käyttötarkoituksia koskeva toimivalta, asianmukaisesti valtuutetulle henkilöstölle. Tällainen pääsy on rajoitettava sen mukaan, missä määrin tiedot tarvitaan niiden kyseisten käyttötarkoitusten mukaisten tehtävien suorittamiseen, ja sen on oltava oikeassa suhteessa tavoitteisiin nähden.	

38 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) XXX, annettu [...], kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta.

Or. en

Perustelu

Esittelijä ei ole vakuuttunut siitä, että seulonnan suorittaminen tehokkaasti edellyttää säännöksiä avointen käyttöoikeuksien myöntämisestä toimivaltaisille viranomaisille.

Tarkistus 137

Ehdotus asetukseksi
18 artikla
Asetus (EU) 2018/1240.
4 artiklan a alakohta – 13 artiklan 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
18 artikla	***Poistetaan.***
Asetuksen (EU) 2018/1240 muuttaminen	
Muutetaan asetus (EU) 2018/1240 seuraavasti:	
(1) Korvataan 4 artiklan a alakohta seuraavasti:	
(a) edistetään turvallisuuden korkeaa tasoa tekemällä perusteellinen arviointi hakijoista niiden riskien osalta, jonka hakijat voivat aiheuttaa sisäiselle turvallisuudelle, ennen heidän saapumistaan ulkorajojen ylityspaikoille, ja henkilöistä, jotka ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2020/XXX[39] [seulonta-asetus] tarkoitetun seulonnan kohteena, jotta voidaan määrittää, onko olemassa tosiseikkoihin perustuvaa näyttöä tai tosiseikkoihin perustuvia perusteltuja	

syitä, joiden nojalla voitaisiin päätellä, että kyseisen henkilön oleskelusta jäsenvaltioiden alueella aiheutuu turvallisuusriski;

(2) Korvataan 13 artiklan 5 kohta seuraavasti:

5. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä tämän artiklan 1, 2 ja 4 kohdassa tarkoitetut toimivaltaiset kansalliset viranomaiset ja asetuksen (EU) 2020/XXX 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu toimivaltainen viranomainen ja toimitettava luettelo näistä viranomaisista eu-LISAlle viipymättä 87 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Luettelossa on täsmennettävä, mitä tarkoitusta varten kunkin viranomaisen asianmukaisesti valtuutettu henkilöstö saa pääsyn ETIAS-tietojärjestelmän tietoihin tämän artiklan 1, 2 ja 4 kohdan mukaisesti.

---

[39] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) XXX, annettu [...], kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta.

Or. en

Perustelu

Esittelijä ei ole vakuuttunut siitä, että seulonnan suorittaminen tehokkaasti edellyttää säännöksiä avointen käyttöoikeuksien myöntämisestä toimivaltaisille viranomaisille.

Tarkistus 138

Ehdotus asetukseksi
Liite I – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Kansalaisuus (kansalaisuudet) (alustava tieto):	5. Kansalaisuus (kansalaisuudet) ***tai valtiottomuus*** (alustava tieto):

Or. en

Tarkistus 139

Ehdotus asetukseksi
Liite I – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. ***Seulonnan syy***:	7. ***Syy seulonnan tekemiseen***:
A. Laiton maahantulo	A. Laiton maahantulo
Tarpeen mukaan myös täsmennettävä, onko henkilöllä:	***Poistetaan.***
puuttuva/väärä/väärennetty matkustusasiakirja,	***Poistetaan.***
puuttuva/väärä/väärennetty viisumi tai matkustuslupa,	***Poistetaan.***
B. Maahantulo etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena	B. Maahantulo etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena
C. Kansainvälisen suojelun hakemus esitetty rajanylityspaikassa	C. Kansainvälisen suojelun hakemus esitetty rajanylityspaikassa
D. Ei osoitusta rajatarkastuksesta ulkorajalla:	***Poistetaan.***
□ ***ei leimaa matkustusasiakirjassa / ei merkintää rajanylitystietojärjestelmässä***	***Poistetaan.***
□ ***ei matkustusasiakirjaa***	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 140

Ehdotus asetukseksi
Liite 1 – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Onko kansainvälistä suojelua koskeva hakemus tehty?

Or. en

Tarkistus 141

Ehdotus asetukseksi
Liite 1 – 7 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 b. Onko jonkin jäsenvaltion alueella perheenjäseniä tai sukulaisia?
	Jos on, tiedot asiaankuuluvista perheenjäsenistä tai sukulaisista ja asiaankuuluvasta jäsenvaltiosta

Or. en

Tarkistus 142

Ehdotus asetukseksi
Liite 1 – 10 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	10 a. Haavoittuvuus ja erityiset vastaanotto- tai menettelytarpeet on tarkastettu:
	□ Kyllä □ Ei
	Jos on, tulos haavoittuvuudesta ja

	erityisistä vastaanotto- tai menettelytarpeista:

Or. en

Tarkistus 143

Ehdotus asetukseksi
Liite I – 12 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) edelliset asuinpaikat/-maat:	a) edelliset asuinpaikat/-maat:
b) lähtöpaikka:	b) lähtöpaikka:
c) kolmannet kauttakulkumaat ja -paikat (esim. kaupunki, maakunta) ja oleskelun pituus:	c) kolmannet kauttakulkumaat ja -paikat (esim. kaupunki, maakunta) ja oleskelun pituus:
d) kauttakulkua koskevat tiedot (esim. käytetyt liikennevälineet, matka ryhmässä/yksin), vastaanotettu apu (esim. maahantulon järjestäjä, käytetyt viestintätavat), suoritetut/suoritettavat maksut jne.:	d) kauttakulkua koskevat tiedot (esim. käytetyt liikennevälineet, matka ryhmässä/yksin), vastaanotettu apu (esim. maahantulon järjestäjä, käytetyt viestintätavat), suoritetut/suoritettavat maksut jne.:
e) kolmannet maat, joissa suojelua on haettu:	***Poistetaan.***
f) kolmannet maat, joissa suojelua on myönnetty:	***Poistetaan.***
g) suunniteltu määränpää unionissa:	g) suunniteltu määränpää unionissa:

Or. en

Tarkistus 144

Ehdotus asetukseksi
Liite I – 13 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
13. Kolmannelta henkilöltä tai organisaatiolta palkkiota vastaan saatu apu laittoman rajanylityksen yhteydessä ja kaikki asiaan liittyvät tiedot epäillyissä	***Poistetaan.***

salakuljetustapauksissa:

Or. en

PERUSTELUT

Esittelijä esittää seuraavaksi tärkeimmät syyt tarkistuksille, jotka mietintöluonnoksessa esitetään ehdotukseen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja komission syyskuussa 2020 antaman muutosasetuksen 2020/0278 (COD) muuttamisesta

Tausta

Sen jälkeen, kun esittelijä nimitettiin 9. marraskuuta 2020, on käyty useita keskusteluja, muun muassa järjestetty kuusi kokousta varjoesittelijöiden kanssa sekä tapaamisia ulkoisten sidosryhmien kanssa. Lisäksi 27. toukokuuta 2021 järjestettiin kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan kuuleminen.

Esittelijä on samaa mieltä komission yleisestä tavoitteesta, jonka mukaan on todettava nopeasti kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyys, kaikki tarpeet välittömään terveydenhoitoon tai eristämiseen kansanterveydellisistä syistä, haavoittuvuudet, erityiset vastaanotto- tai menettelytarpeet sekä mahdolliset turvallisuusriskit ja ohjattava henkilöt asianmukaiseen menettelyyn. Siksi esittelijä ehdottaakin tarkistuksia komission asetusehdotukseen, jotta voidaan luoda tehokas ja nopea menettely, jossa kunnioitetaan täysin perusoikeuksia, taataan oikeusvarmuus ja vahvistetaan perusoikeuksien seurantamekanismia.

Esittelijä pitää valitettavana, että komissio ei laatinut ehdotuksista vaikutustenarviointia etenkin siksi, että vaikutukset kolmansien maiden kansalaisten perusoikeuksiin voivat olla vakavia ja uudessa muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksessa ehdotettu muuttoliike- ja turvapaikkajärjestelmä on monimutkainen. Esittelijä kiittää Euroopan parlamentin tutkimuspalvelun vaikutusten ennakkoarvioinnin yksikköä ja asiaankuuluvia alihankkijoita uutta muuttoliike- ja turvapaikkasopimusta koskevan laaja-alaisen korvaavan vaikutustenarvioinnin tekemisestä. Esittelijä kiittää myös Euroopan parlamentin kansalaisoikeuksien sekä perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden politiikkayksikön tutkimuksen laatijoita.

Mietintöluonnoksen pääkohdat

1. Lupa tulla jäsenvaltion alueelle

Komission ehdotuksen mukaan seulontaan ohjatuille henkilöille ei seulonnan aikana saisi antaa lupaa tulla jäsenvaltion alueelle, vaikka he olisivat fyysisesti jäsenvaltion alueella, huolimatta mahdollisesta kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta (jäsenvaltion ulkopuolella olemista koskeva oikeudellinen fiktio). Komissio ehdotti lisäksi, että voimassa olevan turvapaikkasäännöstön tiettyjen osien pitäisi tulla voimaan vasta, kun seulonta on tehty.

Esittelijä muistuttaa, että voimassa olevan turvapaikkamenettelydirektiivin ja turvapaikkamenettelyasetusta koskevan ehdotuksen mukaan kansainvälisen suojelun hakijoilla on oikeus jäädä jäsenvaltioon hakemuksen tutkinnan ajaksi. Siksi esittelijä esittää tätä koskevaa viittausta. Lisäksi, jotta kansainvälistä suojelua hakevat pystyvät käyttämään tosiasiallisesti oikeuttaan jäämiseen, esittelijä esittää kyseisten henkilöiden oikeutta tulla alueelle Schengenin

rajasäännöstössä turvapaikanhakijoille sallittujen poikkeusten mukaisesti.

Useat sidosryhmät myös huomauttivat, että jäsenvaltion ulkopuolella olemista koskevaa oikeudellista fiktiota olisi vaikea soveltaa käytännössä käyttämättä kokonaisvaltaisesti säilöönottoa tai muita tosiasiallisen säilöönoton tai vapaudenriiston muotoja. Korvaavassa vaikutustenarvioinnissa myös todettiin, että ehdotetut valikoimattomat jäsenvaltion ulkopuolella olemista koskevat toimintalinjat tekevät vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin ja palauttamisdirektiivin takeiden noudattamisesta ”mahdotonta”.

Voimassa olevan turvapaikkasäännöstön noudattamisen varmistamiseksi erityisesti säilöönoton käyttämisen osalta esittelijä esittää tarkistuksia, joilla varmistetaan, että vastaanotto-olosuhteita koskevaa direktiiviä sovelletaan seulonnassa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tekemisestä lähtien.

2. Seulonta jäsenvaltioiden alueella

Komission ehdotukseen kuului myös jäsenvaltioiden velvoite soveltaa seulontaa myös jäsenvaltioiden alueelta tavattuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jos ei ole osoitusta siitä, että he ovat ylittäneet ulkorajan päästäkseen jäsenvaltion alueelle sallitulla tavalla.

Esittelijän mielestä tämä vaatimus on kohtuuton sekä seulontaan ohjattavalle henkilölle että asianomaiselle jäsenvaltiolle. Korvaavassa vaikutustenarvioinnissa todettiin lisäksi, että ehdotetut toimenpiteet eivät ole mahdollisia seulonnan oikeusperustaksi ehdotetun Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Esittelijä poistaa siksi 5 artiklan ja kaikki viittaukset siihen.

3. Seulontaa koskevat vaatimukset

Komissio ehdotti seulontaa varten useita vaatimuksia ja osatekijöitä, kuten velvoitetta suorittaa seulonta ulkorajalla tai sen läheisyydessä, velvoitetta saattaa seulonta päätökseen viiden päivän määräajassa, jota voidaan pidentää enintään viidellä lisäpäivällä, terveystarkastuksia vain erityistapauksissa toimivaltaisten viranomaisten harkinnan mukaan, haavoittuvuustarkastuksia vain tarvittaessa, henkilöllisyys- ja turvallisuustarkastuksia, ja tietojen antamista.

Esittelijä katsoo, että jäsenvaltioita ei pitäisi velvoittaa suorittamaan seulontaa ulkorajalla tai sen läheisyydessä, vaan niiden pitäisi voida vapaasti valita mikä tahansa asianmukainen paikka jäsenvaltion alueella. Useat sidosryhmät toivat esiin sen, että seulonnan kaikkia osia on käytännössä vaikeaa saattaa päätökseen viidessä tai edes kymmenessä päivässä. Esittelijä poistaa siksi mahdollisuuden pidentää seulontaa. Sen pitäisi myös edistää ohjaamista asianmukaiseen seuraavaan menettelyyn, jossa jäljellä olevat tarkastukset voidaan saattaa päätökseen.

Esittelijä esittää lisäksi tarkistuksia, joilla terveys- ja haavoittuvuustarkastukset sisällytetään seulonnan pakollisiksi osatekijöiksi, jotta voidaan tunnistaa mahdolliset terveysongelmat, haavoittuvuudet tai erityiset vastaanotto- tai menettelytarpeet mahdollisimman pian ja edistää entisestään asianmukaista ohjaamista seuraavaan menettelyyn. Esittelijä esittää lisäksi uutta artiklaa, jolla ilman huoltajaa oleville alaikäisille varmistetaan seulonnassa erityistakeet, etenkin edustajan saatavuus. Tietojen tehokkaan antamisen varmistamiseksi esittelijä esittää myös tarkistuksia, joilla parannetaan todennäköisyyttä siitä, että asianomainen henkilö

ymmärtää annetut tiedot.

4. Perusoikeuksien seuranta.

Komissio ehdotti, että EU:n ja kansainvälisen lainsäädännön noudattamisen varmistamiseksi seulonnassa perustetaan riippumaton seurantamekanismi ja että jäsenvaltiot hyväksyvät säännöksiä tutkiakseen väitteitä, joiden mukaan perusoikeuksia ei ole kunnioitettu.

Esittelijä suhtautuu yksiselitteisen myönteisesti tähän komission ehdotukseen ja pitää sitä erittäin merkityksellisenä ja hyödyllisenä lisäyksenä. Mekanismin vahvistamiseksi ja sen riippumattomuuden varmistamiseksi esittelijä laajentaa mekanismin soveltamisalaa seurantamenettelyn ulkopuolelle ja esittää velvoitetta ottaa mekanismiin mukaan valtiosta riippumattomia instituutioita ja järjestöjä. Koska seulonnassa kerätään merkittävä määrä tietoa, esittelijä katsoo Euroopan tietosuojavaltuutetun antaman suosituksen mukaisesti myös, että mekanismissa pitäisi luoda tiiviit yhteydet Euroopan tietosuojavaltuutettuun ja kansallisiin tietosuojaviranomaisiin.

Esittelijä säilyttää siis jäsenvaltioiden velvoitteen tutkia väitteet oikeuksien kunnioittamatta jättämisestä ja lisää, että kyseiset tutkimukset pitäisi pystyä käynnistämään mekanismissa ja että jäsenvaltioiden on säädettävä seuraamuksista perusoikeuksien kunnioittamatta jättämisestä.

5. Seulonnan tulos

Komissio esitti ehdotuksessaan seulonnan suorittamisen jälkeen täytettävää tietolomaketta, joka sisältää asiaankuuluvat kerätyt tiedot. Lomake olisi välitettävä asiaankuuluville viranomaisille, jotka vastaavat seulonnan kolmesta mahdollisesta tuloksesta eli turvapaikkamenettelystä, palauttamismenettelystä tai pääsyn epäämisestä, mutta sitä ei anneta seulonnan kohteelle.

Esittelijä katsoo, että seulonnan kohteen on olennaisen tärkeää saada jäljennös tietolomakkeesta, jotta hän voi käyttää yleisessä tietosuoja-asetuksessa tarkoitettuja oikeuksia. Esittelijä esittää siksi tarkistuksia, joilla varmistetaan, että lomakkeesta annetaan jäljennös samalla kun se toimitetaan asiaankuuluville viranomaisille. Esittelijä myös sisällyttää jäsenvaltioille mahdollisuuden soveltaa seulonnassa kolmansien maiden kansalaisten maahantulon edellytyksiin samoja poikkeuksia, jotka määritetään Schengenin rajasäännöstön 6 artiklan 5 kohdassa.

6. Tietokantojen käytön laajentaminen

Komissio sisällytti ehdotukseensa henkilöllisyys- ja turvallisuustarkastusten osana toimivaltaisten viranomaisten mahdollisuuden saada seulontaa varten haku- ja käyttöoikeudet yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon (CIR), viisumitietojärjestelmään (VIS) ja EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS).

Esittelijä on samaa mieltä siitä, että tunnistamisen tai todentamisen ja turvallisuustarkastusten tekemiseksi on tehtävä hakuja asiaankuuluviin tietokantoihin, mutta ottaa samalla huomioon laaja-alaisessa vaikutustenarvioinnissa esiin nostetut kysymykset siitä, että tämä laajennus voi

ylittää rajat, jotka on säädetty lainvalvontaviranomaisten pääsylle EU:n muuttoliiketietokantoihin.

Lyhyesti sanottuna esittelijä ei ole vakuuttunut siitä, että seulonnan suorittaminen tehokkaasti edellyttää säännöksiä avointen käyttöoikeuksien myöntämisestä toimivaltaisille viranomaisille ja hakujen tekemisestä kaikista ehdotetuista tietokannoista. Esittelijä on siksi poistanut useita säännöksiä mutta säilyttänyt pääsyn yhteiseen henkilöllisyystietovarantoon, joka on ratkaisevan tärkeä pyrittäessä tunnistamaan kolmannen maan kansalainen tai todentamaan tämän henkilöllisyys yhdellä kerralla. Lisäksi on säilytetty mahdollisuus tehdä järjestelmään hakuja niiden samojen viranomaisten kautta, joilla on tällä hetkellä käyttöoikeudet. Tämä on myös niiden sitoumusten mukaista, jotka komissio on tehnyt vastaavia kokonaisuuksia koskevassa lainsäädäntöprosessissa ja joissa se pidättäytyy enää ehdottamasta lisää käyttöoikeuksia.